$2850

YANM
87

1575

JOHN CARTER BROWN
LIBRARY

Purchased from the
Trust Fund of
Lathrop Colgate Harper
LITT. D.

MANVAL

BREVE, Y FORMA DE adminiſtrar los Santos Sacramentos á los Indios.

Recopilado por el P. Fr. Martin de Leon, de la Orden de Predicadores. Y agora nueuamente corregido, y añadidas algunas coſas.

POR EL CONVENTO DE N.P.S. Domingo de Mexico.

DIRIGIDO A N. M. R. P. M. Fr. Mathias del Caluo, Prior Prouincial deſta Prouicia de Santiago de Predicadores.

Año 1640.

En Mexico, En la Imprenta de Franciſco Robledo.

CON Licencia del Excelentiſsimo Señor Marques de Guadalcaçar, Virrey Lugarteniente de ſu Mageſtad. Y con approbacion del Padre Doctor Morales, de la Compañia de Ieſus.

CON Licencia del Illuſtriſsimo Señor Arçobiſpo de Mexico, Don Iuan Perez de la Serna, del Conſejo del Rey nueſtro Señor, y con Approbacion del Padre Iuan de Tobar, Rector del Collegio de ſan Gregorio de la Compañia de Ieſus.

EL Maeſtro Fray Mathias del Caluo, Prior Prouincial deſta Prouincia de Santiago de Mexico, Orden de Predicadores en la Nueua-Eſpaña, atendiendo a la vtilidad grande que ſe ſigue, para la administracion de los Sacramentos, de que ſe imprima vn Manual que compuſo en lengua Mexicana el Padre Fray Martin de Leon (que Dios aya) por tanto doy licencia al Padre Fray Hernando Bezerra, Procurador general deſta nueſtra Prouin-

uincia, para que imprima el dicho Ma-
nual. Fecha en Mexico en doze de Ene-
ro de mil y ſeiſcientos y quarenta años.

Fr. Mathias del Caluo
Maeſtro Prouincial.

Ante mi Fr. Bernardo de Villanueua
Compañero y Notario Apoſtolico.

FOR-

FORMA DE ADMI-
niſtrar el ſanto Sacramento del Baptiſmo para dos, ò mas.

EN trayendo à la Igleſia los niños à Baptizar, hagalos poner y tener en los braços derechos de las madrinas: deſuerte que las cabeças eſten reclinadas en los braços derechos, y ſi fueren muchos, aparte primero dos varon, y hembra, y pregunte los nombres de ambos, y diga.

Sac. Iuan, & Magdalena (*ſi fueren muchos*) Quid Petitis ab Eccelia Dei?

Reſp. Fidem.

Sac. Fides quid vobis preſtat?

Reſp. Vitam ęternam.

Sacerd. Hæc eſt vita ęterna, vt diligatis Dominũ Deũ veſtrũ, ex toto corde veſtro, & ex tota anima veſtra, & proximos veſ-

tros

tros ſicut vos metipſos, hoc eſt primum & maximum mandatum.

Eſto diga y pregunte tres vezes, y deſpues ſople a todos con ſoplo frio en modo de ✠ tres vezes, y diga.

Sac. Exi abeis ✠ immunde ſpiritus, & da locum ſpiritui ſancto paraclito.

Y luego hagales a cada vno dos Cruzes vna en la frente, y otra en los pechos ſobre el coraçon, y diga.

Sac. Ioannes, & Magdalena. (*Cum cæteris.*) Accipite ſignaculum Dei Patris omnipotentis tam in frontibus ✠ quam in cordibus ✠ vt precepta, mandatorum ſuorum valeatis adimplere.

Deſpues exale con ſoplo caliente en los roſtros de los niños en forma de Cruz, tres vezes, y diga.

Sac. Inſuflo vos cathecumini denûo virtute ſpiritus Sancti, vt quicquid in vobis vitij malorum eſt ſpirituum inuaſsione, per huius exorciſmi myſterium gratiæ ſit vobis ipſa virtus purgatio.

Oremus

Oremus

PReces noſtras quæſumus Dñe clémenter exaudi & hos, electos tuos (l. has electas tuas) crucis Dominicę, cuius impręſsione eos. (l. eas) ſignamus ✠ virtute cuſtodi, vt magnitudinis glorię tuæ rudimenta ſeruantes, per cuſtodiam mãdatorum tuórum ad regenerationis gloriã peruenire mereantur. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Reſ. Amen.

Luego tome la ſal con dos dedos y pongala en las bocas de los niños, y diga.

Sac. N. & N. (*Cũcæteris.*) accipite ſal ſapientiæ, quod propitietur vobis in vitam æternam. Amen.

Oremus.

DEus Patrum noſtrorũ, Deus vniuerſæ conditor veritatis, te ſupplices exoramus, vt hos famulos tuos. (l. has famulas tuas) reſpicere digneris, propitius, & hoc primum pabulum ſalis guſtantes, nõ diutiûs eſurire permittas, quominùs cibo expleantur cæleſti, quatenûs, ſint ſemper Dño ſpiritu feruentes, ſpe gaudentes, & tuo

tuo nomini ſemper ſeruientes, & perduē eos (I. eas) quæſumus Domine, ad nouæ regenerationis lauacrum, vt cum fidelibus tuis promiſsionum tuarū æterna pręmia conſequi mereantur. Per Chriſtum Dominum noſtrum. R. Amen.

Luego diga eſte Euangelio.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Verſ. Sequentia Sancti Euangelij ſecundum Matthęum.

Reſ. Gloria tibi Domine. Cap. 19.

IN illo tempore oblati ſunt paruuli ad Ieſum, vt manus eis imponeret & oraret. Diſcipuli autem increpabant eos. Ieſus veró ait eis. Sinite paruulos, & nolite eos prohibere ad me venire, talium eſt enim regnum cœlorum, & cum impoſuiſſet eis manus, abijt inde. R. Laus tibi Chriſte.

¶ *Luego tome de la mano los dos, niño, y niña, ſi fueren muchos y entrandolos en la Igleſia diga.*

Sac. N. & N. (Cum cęteris) intrate in

conſ-

conſpectu Domini per manus Sacerdotis, vt habeatis vitam æternam, & viuatis in ſæcula ſæculorum. R. Amen.

Y luego diga el Pater Noſter, y el Credo, haziendolo dezir a los circunſtantes en ſu lengua, y en particular a los padrinos, y no ſe lo conſienta dezir en Latin como eſtá mandado, y luego toque con el dedo pulgar mojado en ſaliua, en las orejas, y narizes de todos los niños en forma de Cruz, diziendo a cada vno.

Sacerd. Hephetah, quod eſt adaperire aures.

Reſ. Hephetah.

Sac. Et nares in odorem ſuauitatis.

Reſ. Hephetah.

Sa. Tu autem effugare diabole, appropinquabit enim iudicium Dei.

Reſ. Hephetah.

Deſpues deſto nombrandolos por ſus nombres como dixo arriba, diga.

Sac. N. & N. Abrenuntiatis Sathanę?

Reſ. Abrenuntiamus.

Sac. Et omnibus operibus eius?

Reſ. Abrenuntiamus.

Sac.

Sacerd. Et omnibus pompis eius?

Reſ. Abrenuntiamus.

Luego ponga a cada vno por ſi, el Olio en los pechos, y en las eſpaldas, y diga.

Sac. Et ego te linio in pectore, & in ſcapulis oleo ſalutis in Chriſto Ieſu Domino noſtro, vt habeas vitam æternam, & viuas in ſæcula ſæculorum.

Reſp. Amen.

Y luego pregunte los nombres, y diga.

Sac. N. & N. Creditis in Deum Patrem omnipotentem creatorem cœli & terræ?

Reſp. Credimus.

Sacerd. Creditis, & in Ieſum Chriſtum Filium eius vnicum Dominum noſtrum, natum, & paſſum?

Reſp. Credimus.

Sac. Creditis & in Spiritum Sanctum, Sanctam Eccleſiam catholicam, Sanctorum communionem, remiſsionem peccatorum. Carnis reſurrectionem, vitam ęternam?

Reſp. Credimus.

Sac. Vultis baptizari?

Reſp.

Reſp. Volumus.

Eſto diga y pregunte tres vezes, y tenga aqui intencion de baptizarlos, conforme la ordenacion de la Santa Madre Igleſia Catholica Romana, y teniendo la criatura el Padrino por el cuerpo, y la Madrina por los pies, lo lleguen a la pila del baptiſmo, que alli es donde ſe contrae el parenteſco eſpiritual, y con la mano izquierda toque al niño en las eſpaldas, y con la derecha le heche el agua, auiendoſe ſatisfecho primero de que no le han baptizado en ſu caſa, y ſi à alguno huuieren ya baptizado, ſepa quien lo baptizo, y informeſe del modo, y de la intencion, y ſi eſtuuiere bien batizado paſſe, y ſi hallare que no, baptizelo y echandole el agua à vna, le vaya diziendo eſtas palabras.

Sac. Ioannes, I. Maria. Ego te Baptizo, in nomine Patris & Filij & Spiritus Sancti. Amen.

Acabados todos de baptizar, ſe laue las manos en la pila y ponga los niños por orden, como antes eſtauan y pongales a cada vno en la mollera la Chriſma en forma de Cruz y como ſe la fuere poniendo, diga.

DEVS

DEVS Omnipotens Pater Domini noſtri Ieſu Chriſti qui vos regenerauit ex aqua, & Spiritu Sancto, quiquè dedit vobis remiſsionem omnium peccatorum, ipſe vos liniat: & ego te linio chriſmate ſalutis in vitam æternã. Amen

Lugo les ponga el capillo de lienço blanco en las cabeças á cada vno y diga a todos.

Sac. Accipite veſtem candidam, Sanctam & immaculatam, quam perferatis ante tribunal Domini noſtri Ieſu Chriſti, vt habeatis vitam æternam, & viuatis in ſæcula ſæculorum. R. Amen.

Luego ponga a cada vno de los niños en la mano derecha vna vela encendida, yendo paſſando por todos, y diga.

Sac.) Accipite lampadem ardentem irrepræhenſibilem: cuſtodite baptiſmum veſtrum, vt cum Dominus venerit ad nuptias, poſsitis ei obuiã occurrere, vna cum ſanctis ſuis in aula iuſtitiæ cæleſtis, vt habeatis vitam ęternam, & viuatis in ſæcula ſęculorum. R. Amen.

Luego

Luego les dè a todos la bendicion, diziendo.

Sac. Benedicat vos diuina maieſtas. Pater ✠ & Filius ✠ & Spiritus Sanctus. ✠ R. Amen.

Luego amoneſte a los Padrinos, y Madrinas, y encargue la enſeñança de los ahijados, y la obligacion que tienen de enſeñarles la Doctrina Chriſtiana, miſterios, y preguntas de la Fé en la lengua, y quatro oraciones, y ſi fuerẽ Mexicanos les diga eſto aſsi.

Notlaçopilhuane ma huel xicmoyollotican initlanequilitzin Santa Igleſia in amechmomamaltilia, in amechmotequimaquilia ininnecuitlahuiloca in teoyotica amopilhuan, inic cenca anquimmocuitlahuizque inimmachtiloca teotlàtolli Doctrina, nauhtlamantli inamonahuatlatolcopa, yhuan tetlàtlanilizt li, ca nel ye oanquimmoconetique teoyotica, auh teoyotica anquimizcaltizq̃ anquinhuapahuazque inic mahuiz Chriſtianotin yezque, itetlayecolticahuan in Dios, ic maquixtilozque, ca nel ye amomamal, amotech quimocahuilia in Santa

Igle-

Igleſia, auh intla anquiontlatzihuizcahuazque amehuantin anquitzauhctiazque in ompa Mactlan, amotlàtlacol mochihuaz.

Todas eſtas aduertencias ſe tengan tambien para quando baptizare a vno, v a vna.

La bendicion de la ſal para los niños.

BEnedic ✠ omnipotens Deus, hanc creaturam ſalis benedictione cæleſti, ad effugandum inimicum, quod tu Domine ſanctificando ſanctifices ✠ ac benedicendo benedicas ✠, fiatque omnibus ſumentibus, perfecta medicina, permanens in viſceribus eorum in nomine Domini noſtri Ieſu Chriſti, qui venturus eſt iudicare viuos, & mortuos, & ſæculum per ignem. Reſ. Amen.

Bendicion de la Pila, y agua baptiſmal.

EXorcizote creatura aquæ in nomine Dei Patris omnipotẽtis ✠ & in nomine Ieſu Chriſti ✠ Filij eius Domini noſtri, & in virtute Spiritus ✠ Sancti: vt fias a-

qua

quā exorcizata ad effugandā omnem poteſtatem adverſarij diaboli, vt omnis phātaſia erradicetur, ac effugetur ab hac creatura aquæ & fiat fons aquę ſalientis in vitam æternam: vt qui ex ea baptizati fuerint, fiant templum Dei viui & Spiritus Sanctus habitet in eis in remiſsionem peccatorum, innomine Domini noſtri Ieſu Chriſti, qui venturus eſt iudicare viuos, & mortuos, & ſæculum per ignem. Amē.

Oremus.

DOmine Sancte Pater omnipotens ęterne Deus aquarum ſpiritualium ſanctificator, te ſuppliciter deprecamur, ad hoc miniſterium humilitatis noſtræ reſpicere digneris, & ſuper has aquas abluendis, & viuificandis hominibus pręparatas, Angelum ſanctitatis emittas, vt peccatis vitæ prioris ablutis, reatuquę deſerto, purum ſacrato ſpiritui habitaculum regenerationis procuret. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Y luego haga vna Cruz en el agua con el Olio de los niños, y diga.

Sac. Coniunctio olei vnctionis, & aquę baptiſmatis ſanctificetur, & fæcundetur. Innomine Patris, ✠ & Filij, ✠ & Spiritus ✠ Sancti. Amen.

Luego de la miſma ſuerte ponga la Chriſma, y diga.

Sac. Coniunctio Chriſmatis ſanctificationis, & olei vnctionis, & aquæ baptiſmatis, ſanctificetur, & fæcundetur fons iste, & omnes ex eo renaſcentes Innomine Patris, ✠ & Filij, & Spiritus ✠ Sancti. Amen.

MODO DE BAPTIZAR VNO, ó vna en ſingular.

EN *Trayendo vn niño, ò niña a baptizar, tengale a la puerta de la Igleſia, reclinado ſobre el braço derecho de la Madrina, y pregunte ſi es varon ó hembra, y como ſe ha de llamar, y ſi fueren Mexicanos digales aſsi.*

Sac. Cuix oquichtli inin piltzintli, ànoço cihuatl?

Reſponden lo que es, y diga.

Sac.

Sac. Tleitoca yez? quen tocayotiloz, Iuan, noço Maria.

No les conſientan poner nombres del teſtamento viejo, aunque lo pidan los Padrinos.

Sac. Ioannes, L. Maria, quid Petis ab Eccefia Dei?

Reſp. Fidem.

Sac. Fides quid tibi preſtat?

Reſp. Vitam ęternam.

Sacerd. Hæc eſt vita ęterna dilliges Dominum Deum tuum, ex toto corde tuo, & ex tota mente tua, & proximum tuum ſicut te ipſum, hoc eſt primum & maximum mandatum.

Eſto diga tres vezes, deſpues ſople en el roſtro del niño con ſoplo frio en forma de ✠ tres vezes, y diga.

Sac. Exi abeo, L. abea) Spiritus immunde, & da locum Spiritui Sancto paraclito.

Luego le haga vna Cruz en la frente a la criatura, y otra en los pechos ſobre el coraçon, y diga.

Sac. Accipe ſignaculum Dei Patris omnipotentis tam in fronte ✠ quam in cor-

de ✠ vt precepta, mandatorum ſuorum valeatis adimplere.

Luego exale con baho calido en el roſtro del niño en forma de Cruz tres vezes, y diga.

Sac. In ſuflo te cathecumine, denuo virtute Spiritus Sancti, vt quicquid in te vitij eſt malorum ſpirituum inuaſsione, per huius exorciſmi myſterium gratiæ ſit tibi ipſa virtus purgatio.

Oremus.

PReces noſtras quæſumus Dñe clementer exaudi, vt hunc electum tuum (I. hanc electam tuam) Crucis Dominicę, cuius impreſsione eum. (I. eam) ſignamus ✠ virtute cuſtodi, vt magnitudinis glorię tuæ rudimenta ſeruans, per cuſtodiam mandatorum tuorum, ad nouæ regeneratíonis gloriam peruenire mereatur. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Luego tome la ſal con dos dedos y pongala en la boca de la criatura, y diga.

Sac. Accipe ſal ſapientiæ, quod propitietur vobis in vitam æternam.

Reſp. Amen.

Oremus

Oremus.

DEus Patrum noſtrorũ, Deus vniuerſæ conditor veritatis, te ſupplices exoramus, vt hunc famulum tuum. (I. hanc famulam tuam) reſpicere digneris, propitius, & hoc primum pabulũ ſalis guſtantẽ, non diutiûs eſurire permittas, quominùs cibo expleatur cæleſti, quatenûs, ſit ſemper Dño ſpiritu feruens, ſpe gaudens, & tuo nomini ſemper ſeruiens, & perduc eum (I. eam) quæſumus Domine, ad nouæ regenerationis lauacrum, vt cum fidelibus tuis promiſsionum tuarũ æterna prȩmia conſequi mereatur. Per Chriſtum Dominum noſtrum. R. Amen.

Luego diga el Euangelio ſignando la frente de la criatura.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Verſ. Sequentia Sancti Euangelij ſecundum Matthȩum.

Reſ. Gloria tibi Domine. Cap. 19.

IN Illo tempore oblati ſunt paruuli ad Ieſum, vt manus eis imponeret, & ora-

ſet. Diſcipuli autem increpabant eos. Ieſus veró ait eis. Sinite paruulos, & nolite eos prohibere ad me venire, talium eſt enim regnum cœlorum, & cum impoſuiſſet eis manus, abijt inde. R. Laus tibi Chriſte.

¶ *Luego entre de la mano a la criatura en la Igleſia, llamandole por ſu nombre, y diga.*

Sac. N. I. N. Intra in conſpectu Domini per manus Sacerdotis, vt habeas vitam æternam.

R. Amen.

Y luego diga el Pater Noſter, y el Credo, haziendolo dezir a los circunſtantes, y ſeñaladamẽte a los padrinos en ſu lengua, ſin conſentir que lo digan en Latin, y ſi no lo ſupieren, reprehendaſelo, y ſi viere el miniſtro que lo que preciſamente tiene obligacion á enſeñar al ahijado, no lo ſabe el Padrino, es bien que ponga el remedio que le pareciere conuenir conforme Dios le diere a entender.

Y luego toque las orejas, y narizes del niño con el dedo pulgar mojado en ſaliua, en forma de Cruz y diga.

Sac.

Sacerd. Hephetah, quod eſt adaperire aures.

Reſ. Hephetah.

Sac. Et nares in odorem ſuauitatis.

Reſ. Hephetah.

Sa. Tu autem effugare diabole, appropinquabit enim iudicium Dei.

Reſ. Hephetah.

Luego nombrando la criatura, diga.

Sac. N. Abrenuntias Sathanę?

Reſ. Abrenuntio.

Sac. Et omnibus operibus eius?

Reſ. Abrenuntio.

Sacerd. Et omnibus pompis eius?

Reſ. Abrenuntio.

Luego con el Olio de los niños hagale vna Cruz en los pechos, y otra en las eſpaldas, ỹ diga.

Sacer. Et ego te linio pectus, & ſcapulas Oleo ſalutis in Chriſto Ieſu Domino noſtro, vt habeas vitam æternam, & viuas in ſæcula ſæculorum.

Reſp. Amen.

Y luego pregunte el nombre, y diga.

Sac. N. Credis in Deum Patrem omni-

nipotentem creatorem cœli & terræ?

Reſp. Credo.

Sacerd. Credis, & in Ieſum Chriſtum, Filium eius vnicum Dominum noſtrum, natum, & paſſum?

Reſp. Credo.

Sacer. Credis & in Spiritum Sanctum Sanctam Eccleſiam catholicam, Sanctorum communionem, remiſsionem peccatorum. Carnis reſurrectionem, vitam ęternam?

Reſp. Credo.

Sac. Vis baptizari?

Reſp. Volo.

Eſto pregunte tres vezes, y por que ſe acuerde el miniſtro de renouar ſiempre la intencion, diga. Et ego te volo baptizare, *y llegado a la pila, le tengan los Padrinos ambos, porque alli ſe contrae el parenteſco eſpiritual, y pregunte ſi le han alla baptizado, y ſi lo huuieren baptizado, informeſe de quien y como lo baptizo, y la intencion, para que le conſte ſi eſtà bien batizado, y no eſtandolo, le tenga con la mano izquierda por el cuerpo y con la derecha le eche el agua, y á vna diga.*

Sac.

Sac. N. Ego te Baptizo in nomine Patris & Filij & Spiritus Sancti. Amen.

Luego le ponga la Chriſma en la mollera a la criatura en forma de Cruz y diga.

DEVS Omnipotens Pater Domini noſtri Ieſu Chriſti qui te regenerauit ex aqua, & Spiritu Sancto, quique dedit tibi remiſsionem omnium peccatorũ, ipſe te liniat: & ego te linio ✠ Chriſmate ſalutis in vitam æternam. Amen.

Lugo pongale el capillo en la cabeça y diga.

Sac. Accipe veſtem candidam, Sanctam & immaculatam, quam perferas ante tribunal Domini noſtri Ieſu Chriſti, vt habeas vitam æternam, & viuas in ſæcula ſæculorum. R. Amen.

Luego le ponga la vela encendida en la mano derecha, y diga.

Sacerd.) Accipe lampadem ardentem irrepræhenſibilem: cuſtodi baptiſmum tuum vt cũ Dominus venerit ad nuptias, poſsis ei obuiam occurrere, vna cum ſanctis ſuis in aula iuſtitiæ cæleſtis, vt habeas vitam ęternam, & viuas in ſæcula ſęculorum. R. Amen.

Lue-

Luego le heche la bendicion a la criatura, y diga.

Sac. Benedicat te diuina maieſtas. Pater ✠ & Filius ✠ & Spiritus Sanctus. ✠ ℞. Amen.

Luego amoneſte a los Padrinos, y aduiertales la obligacion que tienen a enſeñar la Doctrina al ahijado, como queda pueſto arriba.

MODO DE CASAR, deſpoſar, y velar; à los Indios deſta Nueua Eſpaña, Pirù, Filipinas, y dar arras, y anillos.

ES De aduertir que los Indios deſta tierra, ſegun opinion de muchos, ſe pueden caſar en todo tiẽpo del año como lo dize el Padre fray Iuan Baptiſta, Lector de Theologia, de la Ordẽ de nueſtro Serafico Padre San Franciſco, y acota con muchos Authores, por dezir ſer ya derecho comun. Aunque noſotros, por auer pedido los Religioſos de nueſtro Padre Sancto Domingo de Chiapa, reualidacion de los preuilegios de los Indios y auerſelos concedido ſu Sanctidad, por otros veinte y cinco años, y eſtar ya eſtos cumplidos, nos vamos con la conſtumbre de la Igleſia, de mas de que ya no ay tantos Indios como ſolia, y entre eſtos ay poco rieſgo en que eſperen à los tiempos ſeñalados

por

por la Igleſia, cada vno tendrá en eſto la opinion que le pareciere menos eſcrupuloſa, y con que mas aſegure ſu conſciencia.

Quando truxeren algunos à preſentarſe para eſcriuirſe y caſarſe, pregunte alli a todos, ſi aquellos que han de contraher ſon de ſu juriſdicion, y ſon ſus feligreſes, ſi ſon de vn varrio, y ſi los conocen, ſi ſaben ó entienden ſer parientes, ò affines, en primero, ó en ſegundo grado, que eſtos ſolos ſon los prohibidos para los Indios. Por Paulo Tercero en ſu Bulla, que comiença. O altitudo diuini cõſilij. *En que reduce los grados de los Indios à primero y ſegundo, y annula tercero y quarto, y en eſtos dos vltimos ſe pueden caſar, ſin diſpenſacion por eſtar del todo annulados, y hallaran eſte breue acotado en mi libro Camino del Cielo, fol. 74. pag. 2. y pregunten ſi ay algun parenteſco eſpiritual, y ſi alguno dellos, no fuere ſu feligres, y de ſu juriſdicion. Es meneſter dar auiſo à ſu legitimo Parrocho, para que de ſu beneplacito, y con ſu voluntad ſe caſen, haziendo en ſu proprio pueblo la informacion, y bannas, en tres dias feſtiuos, como lo manda el Sancto Concilio Tridentino, y hechas ſe amoneſtaran alla de palabra, y ſe auiſará no*

auiendo impedimento a quien los aya de caſar, y ſiendo ſus feligreſes, y no auiendo inconueniente llame a ella apartada del varon, y digale.

Nochpotze ye otlaimmantico in monenamictilizcahuipan yeipan otàcico, ca nel ye ticihuatl, çan huel monequi axcan y cualtican tiquitoz, aço nemauhtiliztica, á noço itecuitlahuiltiliztica in motátzin monantzin in otihualla inic timonamictiz, àcaçomo moyollocacopa. àcaçomo mocieliztica intimonamictico, in tla yuhqui in macamo ximomauhti, çan xiquito xicnexti, ac in nenamictiliztli huel teyollocacopa mochihuaz.

(*Dize ella*) Ca ayac onechcuitlahuilti ca noyollocacopa ninonamictiznequi, ca çãyecyotica onechcihuatlanque. *Y luego ſin dezirle mas la aparte, y llame al varon, y digale.* Nopiltze cuix intecuitlahuiltililiztica in motàhuã ticmonamictiznequi inin ci huatzintli, in amo moyollocacopa inic àmo çatepan timoxicoz tiquitoz ca ámo noyollocacopa onicnonamicti, ye tictolíniz in yuh cequintin quichihuani,

áno-

ānoço motlanequiliztica moyollocaco, pa in oticcihuatlan? *Reſponde el y dize*) Ca ayac onechcuitlahuilti, ca nocenyollocaçopa in nicnonamictiznequi, ca onicci-huatlan. (*digale luego*) Cuix quemmanian aca occe cihuatl otictenehuili teoyotl yc niman otiquixima nacayotica, (*dize el*) Caamotzin notlaço Tatziné ca ayac onictenehuili teoyotl. *Luego los junten y diga a todos.* Xihualhuian ammochtin, in amehuantin in antexticotin, inic nican oanhuallaque antlaneltilico, initechpa ininnenamictiliz, cuix itlà tlein anquimmachilia inic ámo huel monamictizque cuix quen monotza, àço ihuayolqui in cihuatl, àço itla tlein yc itlacauhtica inic ámo huel mochihuaz in teoyotl? oc ycualtican in axcan xiquitocan, inic amo ça tepan amèhuantin anquitzauhctehuazque, (*dizen todos*) Ca atle itlacauhtica in intechcopa, ca aquen monotza, amo miximatti.

Y luego los haga eſcriuir, y hecha la informacion, y examinados los teſtigos les mande que no

ſe

ſe junten, ſino que eſté cada vno por ſi, en ſu caſa porque algunos en eſcriuiendoſe pienſan que ya van caſados, y los padres de la moça ſe huelgan de lleuar al yerno a ſu caſa, para que les ſirua, y les trayga agua y leña, y por eſta ocaſion y la deprauada coſtumbre, que en eſto tienen, les conſienten comer, y dormir juntos, y aſsi es bien aduertirſelo y poner remedio en ello, que muchas vezes deſpues de auerſe amoneſtado, y eſcrito, y aun juntadoſe, ſe enojan y apartan y ſe caſan con otras.

Luego deſpues de eſcritos en tres dias feſtiuos haga que los amoſten, y de ninguna ſuerte diſpenſen en las vannas que entre eſtos pocas vezes corre rieſgo, y quando le huuiere, en la tercera podra diſpenſar con ligitima cauſa, y auiendo precedido eſtas diligencias, los traygan a deſpoſar, y velar todo junto (ſi ſer pudiere) y conmodamente pudiere hazerſe, y ſi huuiere dos miniſtros, es muy acertado, que cada vno confieſſe el ſuyo, y ſi fueren muchos pares el vno confieſſe los varones, y el otro las mugeres, y con eſto ſe quitaran de muchos eſcrupulos, y quando fuere ſolo encomiendeſe a Dios, y amoneſteles primero a que digan verdad en la confeſsion, ſin añadir ni quitar, ni ſeña-

lar

lar el complice, pues aun no eſtan caſados, ſi ſe hũ uieren juntado, diga con vna muger donzella, ò ſoltera, pecó tantas vezes, y ella diga que con vn hombre ſoltero, ofendió a Dios tantas vezes, y ſi ſe contradixeren el vno y el otro, deſpues de bien amoneſtados y aduertidos, ſuſpenda los actos, y en coja los hombros y crealos, encumendandolos a Dios, que les abra los entendimientos y confieſſe los, y deſpues de confeſſados los traygan a la puerta de la Igleſia, y alli con ellos los teſtigos, y Fiſcal que los ha de aſentar en el libro de los caſamientos, y dar fee, que lo eſtan, buelua a preguntar a todos ſi ay algun impedimento, ó denueuo an ſabido algun inconueniente, por donde no ſe puedã caſar, ni contraher matrimonio? Reſponden los teſtigos, no auer inconuoniente. Y con ſu ſobre pelliz y Eſtola, los llegue aſsi, poniendo al varon a la mano derecha del miniſtro, y a ella a la ſinieſtra ponga la mano derecha della la palma hazia arriba ſobre la Eſtola y la derecha del varon ſobre la de la muger la palma hazia abajo, y pregunte a ella.

Iuana I. Maria, Cuix mocenyolloeacopa mocializtica ticmocetia ticmonamictia iniz yeac Pedro in yuh motlanahuatilia

tilia tonantzin Sancta Igleſia Romana? *Reſponde.* Ca quemaca ca huel noçenyo. llocacopa nicnonamictia iniz yçac Pedro. *Y luego diga al varon.*

Pedro cuix moçenyollocacopa motlanequiliztica mocializtica ticmonamictia ticmomaca iniz ycac Maria, in yuh motla nahuatilia tonantzin Sancta Igleſia Romana. *Reſponde.* Ca quemaca canocẽyollocacopa nicnonamictia iniz ycac Maria in yuh motlanahuatilia Sancta Igleſia Catholica Romana.

Luego haziendo ſobre ellos la ſeñal de Cruz les diga.

Sac. Quos Deus coniungit, homo non ſeparet. Ego vos coniungo in matrimonium. In nomine Patris ✠ & Filij ✠ & Spiritus ✠ Sancti. Amen.

Y hecheles agua bendita y ſi ſe huuieren de velar luego ſe hinquen de rodillas á la puerta de la Igleſia, mientras ſe bendizen las arras, y anillos, los quales pondran en un plato, an de ſer treze monedas y dos anillos, y bendigalas deſta manera.

Verſ. Adiutorium noſtrum in nomine Dñi. Reſ.

Reſ. Qui fęcit, &c.

Verſ. Sit nomen Domini benedictum.

Reſ. Ex hoc nunc, &c.

Verſ. Domine exaudi orationem meã.

Reſ. Et clamor meus, &c.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

BEnedic Domine has arras, quas hodie tradit famulus tuus hic in manu ancillę tuæ, quemadmodum benedixiſti Abraham cum Sarra, Iſaac cum Rebeca, Iacob cum Rachel, dona ſuper eos gratiam ſalutis tuæ, abundantiam rerum, & conſtantiam operum, floreſcant ſicut roſa plantata in hyerico, & Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum timeant, & adorẽt ipſum, qui trinum poſsidet nomen eius regnum & imperium ſine fine per manet in ſæcula ſęculorum.

Reſp. Amen.

Oremus.

DOmine Deus omnipotens, qui in ſimilitudinem ſancti connubij Iſaac

cum

cum Rebeca per interceſsionẽ arrarum Abrahæ famuli tui, copulari iuſsiſti, vt oblatione munerum, numeroſitas creſceret filiorum, quęſumus, omnipotentiam tuam, vt ad hanc oblationem arrarum, (quas hic famulus tuus dilectæ ſuæ ſponſæ offerre procurat) ſanctificator accedas, eoſque cum ſuis muneribus propitius bene ✠ dicas, quatenus tua bene ✠ dictione protecti, & inuicem dilectionis vinculo innexi, gaudeant feliciter cum tuis fidelibus peremniter mancipati. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Bendicion de los anillos.

BEnedic Domine hos annulos, quos in tuo nomine benedicimus, vt qui eos portauerint, in tua voluntate permaneant, & in amore tuo viuant & ſeneſcant, & multiplicentur in longitudine dierum. Per Chriſtum Dominum noſtrũ. Amen.

Oremus

CReator, & conſeruator generis humani, dator gratiæ ſpiritualis, largitor æternę ſalutis, tu Domine, tuam mitte bene ✠ dictionem ſuper hos annulos, vt qui hoc fidelitatis ſigno inſignitus inceſerit in virtute cœleſtis defenſionis ad æternã vitam ſibi proficiat. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Benedictio Dei Patris omnipotentis ✠ & Filij, ✠ & Spiritus ✠ Sancti, deſcendat, & maneat, ſuper hos annulos, & has Arras. Amen.

Echeles agua bendita á las Arras, anillos, y circunſtantes, y luego tome el miniſtro vn anillo con los tres dedos diziendo.

Benedic ✠ Domine hunc annulum, vt eius figura pudicitiam cuſtodiat.

Y en diziendo eſto, lo ponga en el quarto dedo del deſpoſado, y diga.

Sac. In nomine Patris, & Filij, & Spiritus Sancti. Amen.

Y de la miſma ſuerte tome el ſegundo anillo con la miſma bendicion, y de lo al deſpoſado que

lo

lo tẽga cõ los tres dedos, y lo põga en el quarto dedo de la deſpoſada, y al ponerlo, deſde el police le vaya diziendo, en los quatro dedos el proprio.

In nomine Patris, & Filij, & Spiritus Sancti.

Y ſe lo ponga en el quarto dedo de la mano derecha, y alli diga. Amen.

Y luego ponga las manos juntas abiertas, ella debajo y las del varon encima de la propia ſuerte, eche las arras en las manos del varon, y diga.

Eſpoſa eſtas arras y anillos os doy en ſeñal de Matrimonio, como lo manda y diſpone la Sancta Igleſia Catholica Romana.

Y diga ella, aſsi las recibo.

Y ſi fueren Mexicanos, diga.

Nonamictze inin matzatzaztli, yhuan inin cihuanemactli nimitznonemactilia inezca imachio in Sancto Sacramento nenamictiliztli, in yuh motlanahuatilia tonantzin Sancta Igleſia Catholica Ro-Romana.

Reſponda ella. Yuh nicnocelilia.

Y dexe caer el varon las arras en las manos

de

de la deſpoſada, y ella en el plato, y lleuela de la mano dentro de la Igleſia, y delante del altar ſe hinquen de rodillas: y alli les dé el Miniſtro eſtas bendiciones.

Verſ. Manda Deus virtuti tuæ confirma hoc Deus quôd operatus eſt in nobis.

Verſ. A templo ſancto tuo quod eſt in Hieruſalem, tibi offerent reges munera.

Verſ. Increpa feras arundinis, congregatio taurorum in vaccis populorum, vt excludant eos qui probati ſunt argento.

Verſ. Gloria Patri, & Filio, & Spiritui Sancto.

Verſ. Sicut erat in principio, & nunc & ſemper, & in ſæcula ſæculorum. Amen.

Kyrie eleyſon, Chriſte eleyſon,
Kyrie eleyſon. Pater noſter.

Digan lo todos rezado.

Verſ. Et ne nos inducas in tẽtationem.

Reſp. Sed libera nos a malo.

Verſ. Saluos fac ſeruos tuos.

Reſp. Deus meus ſperantes in te.

Verſ. Domine exaudi orationem meã.

Reſp. Et clamor meus ad te veniat.

Verſ.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

DEVS Abraham, Deus Iſaac, Deus Iacob, bene ✠ dic coniuges iſtos, & ſemina ſemen vitæ in mentibus eorum, vt quicquid maieſtati tuæ gratum eſſe intellexerint, opere compleant. Per Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. Amen.

Deſpues de la primera oracion de la Miſſa (ſi no fuere de los deſpoſados) ſe a de dar eſta oracion por ſegunda.

Oremus.

DEVS Qui tam excelenti myſterio coniugalem copulam conſecraſti, vt Chriſti & Eccleſiæ Sacramentum præſignares inſędere nuptiarum, preſta quæſumus, vt quod noſtro miniſtratur officio, tua benedictione potius impleatur. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuum, &c.

Oracion

Oracion ſecreta por ſegunda.

SVSCIPE Queſumus Domine, pro ſacra connubij lege, munus oblatum & cuius largitor es muneris operis eſto diſpoſitor. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuum, &c.

Dicho el Pater noſter en la Miſſa, y libera nos quæſumus Domine, cubra el Sanctiſsimo Sacramento con la patena antes del per Dominum, y al cuerno del Altar buelto el roſtro á los nouios, diga las ſiguientes oraciones, para vn par en ſingular.

Oremus.

PROPITIARE Domine, ſupplicationibus noſtris & inſtitutis tuis, quibus propagationem humani generis, ordinaſti, benignus aſsiſte, vt quod te auctore iungitur te auxiliante ſeruetur. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuum qui tecum viuit & regnat in vnitate Spiritus Sancti Deus.

Verſ. Per omnia ſæcula ſæculorum.

Reſp. Amen.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Verſ. Sorſum corda.

Reſp. Habemus ad Dominum.

Verſ. Gratias agamus Domino Deo noſtro.

Reſp. Dignum, &c.

Verſ. Vere dignum, & iuſtum eſt æquũ & ſalutare, nos tibi ſemper & vbique gratias agere, Domine ſancte, Pater omnipotens, æterne Deus, qui poteſtate virtutis tuæ de nihilo cuncta feciſti, qui diſpoſitis vniuerſitatis exordijs, homini ad imaginẽ Dei facto ideo inſeparabile mulieris adiutorium condidiſti, vt fęmineo corpori de virili dares carne principium, docens, quod ex vno placuiſſet inſtitui, nunquam liceret diſiungi.

DEUS Qui tam excelenti myſterio coniugalem copulam conſecraſti, vt Chriſti & Eccleſię Sacramẽtum præſigna res in fędere nuptiarum, Deus per quem mulier iungitur viro & ſocietas principaliter ordinata, ea benedictione donatur quæ ſola nec per originalis peccati pænã, nec

nec per diluuij eſt ablata ſentencia, reſpice propitius ſuper hanc famulam tuam, quæ maritali eſt iungenda conſortio, tua ſe expetit protectione muniri: ſit in ea iugum dilectionis, & pacis, fidelis & caſta, nubat in Chriſto, imitatrixque ſanctarum permaneat fęminarum, ſit amabilis vt Rachel viro ſuo, ſapiens vt Rebeca, longeua, & fidelis vt Sarra, nihil in ea ex actibus ſuis ille auctor præuaricationis vſurpet, nexa fidei, mandatiſque permaneat, vni thoro iuncta. Contactus illicitos fugiat, muniat infirmitatem ſuam robore diſciplinę. Sit verecundia grauis, pudore venerabilis, doctrinis cœleſtibus erudita. Sit fæcunda in ſobole, ſit probata, & innocens, & adbeatorum requiem atque ad regna cœleſtia perueniat, & videant ambo filios filiorum ſuorum, vſque ad tertiam & quartam generationem, & ad optatam perueniant ſenectutem. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuum, &c.

Aqui ſe buelua al Altar, y tome el Sanctiſsimo

mo Sacramento y diuidiendolo acabe el Per Dominũ, *aſsi proſiga la Miſſa haſta el cabo que diga la ſegunda oracion, deſpues de la comunion.*

Oremus.

QVæſumus omnipotens Deus, inſtituta prouidentiæ tuo pio fauore committate, & qui hos legitima ſocietate connectis, longeua pietate cuſtodi. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum Filiũm ſuum, &c.

Y al tiempo de boluerſe al pueblo à echar la bendicion antes que la eche la dé à los deſpoſados, y diga.

DEus Abraham, Deus Iſaac, & Deus Iacob Sit vobiſcũ: & ipſe adimpleat benedictionem ſuam ✠ in vobis, & videatis filios filiorum veſtrorum vſque ad tertiã, & quartam generationem. & poſtea vitam æternam habeatis ſine fine adiuuante Domino noſtro Ieſu Chriſto qui cum Patre & Spiritu Sancto viuit, & regnat Deus per omnia ſæcula ſæculorum.

R. Amen.

Y luego dè la bendicion al pueblo, y diga el

Euan-

Euangelio poſtrero, y al bajar amoneſte á los nouios el amor y buen tratamiento que ſe deuen entreſi y digales.

Trado tibi vxorem non ancillam tu autẽ cuſtodi, & dilige eam ſicut & Chriſtus dilexit Eccleſiam. In nomine Patris, ✠ & Filij, ✠ & Spiritus ✠ Sancti. Amen.

A los Mexicanos les diga.

Notlaçó piltze itencopatzinco in tonantzin Sancta Igleſia ni mitznomaquiliain cihuatzintli inteoyotica oticmonamicti oamechmocetili itzino in Dios, inic ammonepantlaçòtlazque, auh ámo timomàtiz in áçotlacotli, malli, in tichuica inic tic toliniz, ca çan huel teoyotica monamic huel tictlaçótlaz, inyuh qui motlaçotilia in to Tecuyo Ieſu Chriſto itlaçotzin Sancta Igleſia.

Para dos ó mas, dicho el Pater noſter, y Libera nos, antes del Per Dominum: cubra el Sãctiſsimo Sacramento con la patena, y buelto à los nouios arrimado al cuerno del Altar, diga.

Propitiare Domine ſuplicationibus noſ-

noſtris, & inſtitutis tuis quibus propagationem humani generis ordinaſti, benignus aſiſte, vt quod te auctore iungitur, te auxiliante ſeruetur. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuum qui tecum viuit & regnat in vnitate Spiritus Sancti Deus, per omnia ſæcula ſæculorum.

Reſp. Amen.

Veſ. Dominus vobiſcum.

Reſp. Et cum ſpiritu tuo.

Verſ. Surſum corda.

Reſp. Habemus ad Dominum.

Verſ. Gratias agamus Domino Deo noſtro.

Reſp. Dignum, &c.

Vere dignum & iuſtum eſt æquum & ſalutare, nos tibi ſemper & vbique gratias agere Domine ſancte, Pater omnipotens, æterne Deus, qui poteſtate virtutis tuę de nihilo cuncta feciſti, qui diſpoſitis vniuerſitatis exordijs homini ad imaginem Dei facto ideo inſeparabile mulieris adiutorium condidiſti, vt fęmineo cor

pori

poſt de virili dares carne principium, docens quod ex vno placuiſſet inſtitui nunquam liceret diſiungi.

Deus qui tam excelenti myſterio coniugalem copulam conſecraſti, vt Chriſti & Eccleſię Sacramentum præſignares, in fędere nuptiarum, Deus per quem mulier iungitur viro, & ſocietas principaliter ordinata ea benedictione donatur quæ ſola, nec per originalis peccati pęnam, nec per diluuij eſt ablata ſententia. Reſpice propitius ſuper has famulas tuas, quæ maritali ſunt iungendæ conſorcio, tua ſe expetunt protectione muniri, ſit in eis iugum dilectionis & pacis, fideles & caſtę nubãt in Chriſto, imittatrices que ſanctarum permaneãt fęminarum ſint amabiles vt Rachel viro ſuo, ſapientes vt Rebeca, longeuæ, & fideles vt Sarra, nihil in eis ex actibus ſuis ille auctor præuaricationis vſurpet, nexæ fidei mandatiſque permaneant, vni thoro iunctæ contactus illicitos fugiant, muniant infirmitatem ſuam robore diſciplinę, ſint verecundia

gra-

graues,pudore venerabiles, doctrinis cœleſtibus eruditę,ſint fęcūdæ in ſobole ſint prouatę,& innocentes,& ad beatorum requiem, atque ad cœleſtia regna perueniant,& videãt omnes filios filiorũ ſuorũ, vſque ad tertiã & quartã generationẽ, & ad optatam perueniant ſenectutem. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum.&c.

Aqui tome la Hoſtia del Sanctiſsimo Sacramento,y haga las diuiſiones haſta el Per omnia ſęcula,y Pax Domini,*y aſsi proſiga la Miſſa, haſta la oracion* Poſt Comm. *y tras de la del dia, diga la de los deſpoſſados, y deſpues del* Ite Miſſa eſt,*antes de echar la bendicion al pueblo, diga eſta oraciõ (buelto al pueblo)* Deus Abrahan,&c.*Y luego de la bendicion al pueblo, y diga el Euangelio,y al abajarſe, diga.* Trado vobis vxores non ancillas. Vos autem cuſtodite, & diligite eas ſicut Chriſtus dilexit Eccleſiam. In nomine Patris, ✠ & Filij, ✠ & Spiritus Sancti. Amen.

Y a los Mexicanos diga.

Notlaço pilhuaneca itencopatzinco in tonantzin Sancta Igleſia Catholica name-

mechimmaca in amonamichuan in oa-mechmonemactilizino in Dios inic cemicac ammonepantlaçotlazque, amo yuhqui in maltin in tlacòtin impan anquimmattizque inic anquintolinizque anquintlaihiyohuiltizque in yuhqui amo tlacahuan çan anquintlaçotlazque anquimmahuiztilizque in yuh quimotlaçótiliain to Tecuyo Ieſu Chriſto ynitlaçotzin Sancta Igleſia.

In nomine Patris, ✠ Filij, & ✠ & Spitus ✠ Sancti. Amen.

FOR-

FORMA DE ADMIniſtrar el Sancto Sacramento de la Extrema vncion.

EN *llegando el Sacerdote al lugar donde eſtá el enfermo diga,*

Sac. Pax huic domui.

Reſp. Et omnibus habitãtibus in ea.

Y eche agua bendita al enfermo, y a los circunſtantes, y al apoſento del enfermo, y diga.

Aſperges me Dñe, hyſſopo, & mundabor, lauabis me, & ſuper niuẽ dealbabor.

Verſ. Miſere mei Deus ſecundum magnam miſecicordiam tuam.

Verſ. Gloria Patri, & Filio, & Spiritui ſancto.

Reſ. Sicut erat in principio, & nunc, & ſemper, & in ſæcula ſęculorum, Amen.

Verſ. Aſperges, &c

Verſ.Dominus vobiſcum.

Reſp.Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

DOMINE Deus,qui per Apoſtolum tuum Iacobum locutus es, dicens: Infirmatur quis in vobis? Inducat presbyteros Eccleſiæ,vt orent ſuper eum,vngentes eum oleo ſancto in nomine Domini: & oratio fidei ſaluabit infirmum, & alleuiabit eum Dominus, & ſi in peccatis ſit, demittentur ei: quæſumus Domine Redemptor noſter,gratia Spiritus Sācti cura lāguores iſtius infirmi (I.infirmę) eiuſque ſana vulnera ac dimitte peccata:atque cūctos dolores cordis, & corporis ab eo (I. ab ea)expelle,plenā que ei interius, & exterius ſanitatem miſericorditer redde,vt ope miſericordię tuæ reſtitutus (I. reſtituta)ad priſtina reparetur officia. Qui cum Patre, & Spiritu Sancto viuis, & regnas Deus:Per omnia ſæcula ſæculorum.

Reſp. Amen.

Acabada eſta oracion preguntele al enfermo, ſi tiene alguna coſa de que reconciliarſe, y reconciliele,

ciliele, y digale que ſe acuſe en comun de todos ſus pecados quantos ha cometido, y de quantos ſe ha confeſſado en las demas confeſsiones haziendo de todo nueua materia, y que pida ſer abſuelto por la Bulla de la ſancta Cruzada, y reconciliado, le abſuelua por la abſolucion plenaria de la Bulla, que eſtà al fin del modo de olear, y luego diga la Confeſsion general el enfermo, con ayuda de los circunſtantes, y dicha, diga.

MIſereatur tui omnipotens Deus: & cū indulgentiam, abſolutionem, & remiſsionem peccatorum tuorum tribuat tibi omnipotens & miſericors Dominus.

Reſp. Amen.

Y luego diga el Sacerdote eſta Añã.

INtret oratio noſtra, in conſpectu tuo; inclina aurem tuam ad preces noſtras Domine. Pſal. De profundis clamaui.

Digalo todo con Gloria Patri, Y luego tome el Olio, diziendo.

IN Nomine Patris, & Filij, & Spiritus Sancti: extinguatur in te omnis virtus

diaboli, per impoſitionem manuum noſtrarum, immo, per inuocationem omniũ ſanctorum, Angelorum, Archangelorum, Patriarcharum, Prophetarum, Apoſtolorum, Martyrum, Confeſſorum, Virginum, atque ſimul Sanctorum omnium.

R. Amen.

Y deſpues vayale poniendo el Olio en los ojos, oydos, narizes, boca, palmas de las manos, empeynes de los pies, y ſi fuere varon en los lomos, ſi fuere muger en el vientre, haziendo vna Cruz con el Olio en cada lugar deſtos como van pueſtos aqui.

A los ojos.

PER Iſtam ſanctam Vnctionem, ✠ & ſuam pijſsimam miſericordiam parcat tibi Deus, quicquid peccaſti per viſſum. Reſ. Amen.

A los oydos.

PER Iſtam ſanctam Vnctionem, ✠ & ſuam pijſsimam miſericordiam par

cat tibi Deus quicquid peccaſti per auditum. Reſp. Amen.

A las narizes.

PER Iſtam ſanctam Vnctionem, ✠ & ſuam pijſsimam miſericordiam parcat tibi Deus, quicquid peccaſti per olfactum. Reſp. Amen.

A la boca.

PER Iſtam ſanctam Vnctionem, ✠ & ſuam pijſsimam miſericordiam parcat tibi Deus, quicquid peccaſti per linguam, vel os. Reſp. Amen.

A las manos.

PER Iſtam ſanctam Vnctionem, ✠ & ſuam pijſsimam miſericordiam parcat tibi Deus, quicquid peccaſti per tactum. Reſp. Amen.

A los pies.

PER Iſtam ſanctam Vnctionem, ✠ & ſuam pijſsimam miſericordiam parcat tibi Deus, quicquid peccaſti per inceſſum pedum. Reſ. Amen.

A los lomos, ò ombligo.

PER Iſtam ſanctam Vnctionem, ✠ & ſuam pijſsimam miſericordiam parcat tibi Deus, quicquid peccaſti per ardorem libidinis. Reſp. Amen.

Hecho todo eſto repita otra vez la Antiphona.

INtret oratio noſtra in conſpectu tuo, inclina aurem tuam ad preces noſtras Domine.

Pater noſter.

Verſ. Et ne nos inducas in tentationem.

Reſp. Sed libera nos à malo.

Verſ. Saluum fac ſeruum tuum (l. ancillam tuam) Dñe. Reſ.

Reſ. Deus meus ſperantem in te.

Verſ. Mitte ei Domine auxilium de ſancto.

Reſp. Et de Sion tuere eum (l. eam.)

Verſ. Nihil proficiat inimicus in eo. (l. ea)

Reſp. Et filius iniquitatis non apponat nocere ei.

Verſ. Eſto ei Domine turris fortitudinis.

Reſ. A facie inimici.

Verſ. Domine exaudi orationem meã.

Reſp. Et clamor meus ad te veniat.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſp. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

DOMINVS Ieſus Chriſtus, qui dixit Diſcipulis ſuis, quæcumque ligaueritis ſuper terram, erunt ligata & in cœlis: & quæcumque ſolueritis ſuper terram, erunt ſoluta & in cœlis: de quorum numero (quamuis indignos) nos eſſe voluit, ipſe te abſoluat per miniſteriũ noſtrũ ab omnibus peccatis tuis, quæcũque cogitatio-

ne,

ne, locutione, atque operatione commiſiſti: atque à nexibus peccatorum abſolutum perducere dignetur ad regna cœlorum. Qui viuit & regnat, cum Deo Patre, in vnitate Spiritus Sancti Deus Per omnia ſæcula ſæculorum. Reſp. Amen.

Aqui ſi tuuiere ſentido le esfuerçe y anime al amor de Dios, y a lo que le conuiene para eſte paſo, a cada vno en ſu lengua, y ſi fuere Mexicano le diga.

Nopiltze maximoyollali ycatzinco in Dios, huel imactzinco ximocauhtzino, ca yehuatzin mitzmopalehuiliz in momiquiztempan, áço yeotlaimmantic, icxitlantzincoximopechteca: xicmotlatlauhtilitzino in Dios inic mitzmopalehuiliz mitzmopòpolhuiliz in motlàtlacol, inic àmo ticcen.... olihuitiuh Mictlan, huel ximonétolti ca intla mitzmochica. huiliz aoquic ceppa ticmotlátlacalhuiliz, çan timocemixnahuatiz, timonemilizcuepaz, auh in axcan, ma huel mitzchocti, mitzamana, mitztequipacho in motlàtlacol, inic otic motlàtlacalhuilitzino

tzino in Dios, yhuan xicmonochili xicmotlatlauhtili in Ilhuicac tlaço Cihuapilli, yhuan yemochintin Santome, yhuan Angelome inic mochintin mopāpa quimotlatlauhtilizque in Dios, inic mitzmomaquixtiliz, mitzmohuiquiliz in Ilhuicac, auh in axcan ximochicahua, xitlaqua, in manel huel chichic tiematiz in tlaqualli, ximotlápaltili xiquintlacamati in mitzmocuitlahuiticate, âçoquimonequiltitzinoz in Dios occeppa mitzmonemiltiliz in nican tlalticpac, mitzmochicahuiliz, auh in tla yuh mochihua z iniquac occeppa timococoz titlanahuiz occepa timachiotiloz titlapópolhuiloz yca in Sancta Bulla.

La abſolucion plenaria de la Bulla, para los Oleados, en el articulo de la muerte, y es bien hazerla à todos porque gozen deſte bien los que la tuuieren.

MISEREATVR Tui omnipotens Deus, &c. *Por la authoridad de Dios todo poderoſo, y de los bien auenturados Apoſto.*

poſtoles ſan Pedro, y ſan Pablo, y de nueſtro muy ſancto Padre. Eſpecialmente a ti concedida, y a mi cometida, yo te abſueluo de toda ſenſura de excomunion mayor, o menor, ſuſpenſiõ, ó entredicho, á iure l. ab homine, y de todas las otras cenſuras y penas, en que por qualquier cauſa ayas incurrido, aunque la abſolucion dellas ſea reſeruada a la ſancta Sede Apoſtolica, ſegun por eſta te es concedido, y reſtituyote a la vnion y comunion de los fieles Chriſtianos, y aſsi miſmo te abſueluo, de todos tus pecados crimines y exceſſos, q̃ a mi aora has confeſſado, y de los que confeſſarias ſi a tu memoria ocurrieſſen aunque ſean tales que la abſoluciõ dellos a la ſancta Sede Apoſtolica, como dicho es pertenezca. Y otorgote plenaria indulgencia, y remiſsion cumplida de todos tus pecados, aora, y en qualquier tiempo cõfeſſados, oluidados, o ignorados. Y de las penas que por ellos eres obligado á padecer en el purgatorio.

In nomine Patris, & Filij, & Spitus Sancti. Amen.

Y ſi deſta enfermedad en que eſtas eſcapares, ſea reſeruada eſta Indulgencia para el verdadero articulo de tu muerte.

MO-

MODO DE ENTERRAR VN DIFUNTO, Ó DIFUNTA.

T*RAEN Los cantores el difunto cantando ſu Letania haſta la puerta de la Igleſia, y ſus reſponſos, y alli ſale el Miniſtro con ſobrepelliz, y Eſtola, y empieçan los cantores eſte Reſp. y le proſiguan haſta dezille todo.*

Rexp. Subuenite ſancti Dei occurrite Angeli Domini. Præſa. Suſcipientes animam eius. Offerentes eam in conſpectu altiſsimi.

Verſ. Suſcipiat te Chriſtus qui creauit te, & in ſinu Abrahæ Angeli deducant te. Præſa. Offerentes. &c.

Kyrie eleyſon, Chriſte eleyſon, Kyrie eleyſon. Pater noſter.

Verſ. Et nenos inducas in tentationem.

Reſp. Sed libera nos a malo.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus

TIBI Domine commendamus animam famuli tui, (l. famulæ tuæ) vt deffunctus (l. deffuncta) ſęculo tibi viuat, & peccata, quę per fragilitatē mundanæ conuerſationis commiſsit, tu venia miſericordiſsimæ Pietatis abſterge. Per Chriſtum Dominum noſtrum.

Reſp. Amen.

De alli lo lleuen a la ſepoltura, y vayan diziendo los cantores eſtas Antiphonas.

IN Paradiſum deducant te Angeli, in tuo aduentu ſuſcipiant te Martyres, & perducant te in ciuitatem Sanctam Hieruſalem. Aña. Chorus Angelorum te ſuſcipiat, & cum Lazaro quondam paupere ęternam habeas requiem. Aña. Omnis ſpiritus laudet Dominum. Aña. Ego ſum reſurrectio & vita, qui credit in me etiam ſi mortuus fuerit, viuet, & omnis qui viuit, & credit in me, non morietur in æternum.

Pſal.

Pſal. Benedictus Dominus Deus Iſrael.

Vayanlo diziendo haſta llegar a la ſepoltura, y alli el Sacerdote en alta voz bendiga la ſepoltura, deſte modo.

Deus qui fundaſti terram, formaſti cœlos, qui loca ſyderibus ſtabilita fixiſti: qui captiuum laqueo mortis hominem lauacri ablutione reparaſti: qui ſepultos Abraham, Iſaac, & Iacob, in ſpelunca duplici in libro vitæ atque totius gloriæ principes annotaſti benedicendos: ita benedicere digneris hunc tumulum famuli tui. (l. famulæ tuæ) vt hic eum, (l. eam) requieſcere facias, & in ſinu Abrahæ, Iſaac, & Iacob colocare digneris, qui Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum, contritis laqueis infernorum, credentium reſurgere, ſe, ſuorumque membra reſucitare voluiſti: reſpice Domine ſeper hanc fabricam ſepulturæ deſcendat ad eam Domine Spiritus tuus Sanctus, vt te iuuente ſit in hoc loco famulo tuo (l. famulæ tuæ) quieta dormitio & tempora iuditij, cum Sanctis tuis,

ſuis, omnibus vera reſuſcitacio: præſtante eodem Domino noſtro Ieſu Chriſto qui tecum & cum Spiritu Sancto viuit & regnat in ſæcula ſæculorum.

R. Amen.

Acabada eſta bendicion eche agua bendita en la ſepoltura, antes de echar el cuerpo, y en echandole diga en voz alta.

Pater noſter.

Digan lo todos rezado.

Verſ. Et ne nos in ducas in tentationem.

Reſp. Sed libera nos á malo.

Verſ. Non intres in iudicium conſeruo tuo Domine.

Reſp. Quia nõ iuſtificabitur in conſpectu tuo omnis viuens.

Verſ. A porta inferi.

Reſ. Erue Domine animam eius.

Verſ. Domine exaudi orationem meã.

Reſp. Et clamor meus ad te veniat.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

Oremus.

SATISFACIAT Tibi quæſumus Domine Deus noſter, pro anima famuli tui (l. famulę tuæ) Beatiſsimę Dei genitricis ſemperque Virginis Mariæ, & ſanctiſsimi Petri Apoſtoli (l. Patris noſtri Dominici) (l. Patris noſtri Auguſtini) (l. Patris noſtri Franciſci) omniumque Sanctorum tuorum oratio, & præſentis familiæ tuæ humilis, & deuota ſupplicatio vt peccatorum omnium veniam quam precamur obtineat, nec eam, patiaris cruciari gehennalibus flammis quam filij tui Domini noſtri Ieſu Chriſti, pretioſo ſanguine Redemiſti, qui tecum & cum Spiritu Sancto viuit & regnat Deus per omnia ſæcula ſęculorum.

Reſp. Amen.

Verſ. Requiem ęternam donaeis Domine.

Reſ. Et lux perpetua luceat eis,

Verſ. Anima eius & animę omnium fidelium defunctorum per miſericordiam Dei. Requieſcant in pace.

Reſp. Amen. O FI.

OFICIO PARA ENterrar los niños baptizados, antes de cumplir los ſiete años.

EN La caſa del niño empieze el Sacerdote con voz baxa eſta Aña, o el cantor maeſtro de Capilla, ſi no fuere allá el Miniſtro Sacerdote.

Hic accipiet benedictionem à Domino, & miſericordiam â Deo ſalutari ſuo: quia hæc eſt generatio quærentium Dominum.

Kyrie eleyſon. Chriſte eleyſon.
Kyrie eleyſon. Pater noſter.

Verſ. Et ne nos inducas in tentationem.

Reſp. Sed libera nos á malo.

Verſ. Me autem propter innocentiam ſuſcepiſti.

Reſp. Et confirmaſti me inconſpectu tuo in ęternum.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſp. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

Oremus.

OMnipotens & mitiſsime Deus, qui omnibus paruulis renatis baptiſmate, dum migrant á ſæculo, ſine vllis eorum meritis, vitam illicó largiris ęternam, ſicut animæ huius paruuli credimus te feciſſe hodie, fac nos quæſumus Domine, per interceſsionem, Beatę Mariæ Virginis, & omnium Sanctorum tuorum, hic, purificatis tibi mentibus famulari, & in paradiſo, beatis paruulis peremniter ſociari. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Luego deſde la caſa del difunto yran cantando los cantores la Antiphona ſiguiente.

AD Te leuaui animam meam Deus meus in te confido non erubeſcam, neque irrideant me inimici mei, etenim vniuerſi qui te ſpectant non confundentur.

Verſ. Vias tuas Domine demōſtra mihi, & ſemittas tuas edoceme.

Pſal. De profundis clamaui ad te Domine.

Eſte Pſalmo ſe cante al tono de Vias tuas, *y*

tras

tras cada verſo repitan. Ad te leuaui.

Y al entrar en la Igleſia canten el Pſalmo. Laudate pueri,*con Gloria Patri,y al fin.*

Kyrie eleyſon. Chriſte eleyſon.

Kyrie eleyſon. Pater noſter.

Verſ. Et ne nos inducas in tentationem.

Reſp. Sed libera nos á malo.

Verſ. Sinite paruulos venire ad me.

Reſp Talium eſt enim Regnum cœlorum.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſp. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

OMnipotens ſempiterne Deus, Sanctę puritatis amator qui animam huius paruuli, ad regnum cœlorum hodie miſericorditer vocare dignatus es, concede nobis ita miſericorditer agere, vt meritis tuę Sanctiſsimæ paſsionis & interceſsione Beatæ Mariæ ſemper Virginis & omnium Sanctorum tuorum in eodem regno nos cum omnibus ſanctis tuis & electis, ſemper facias congaudere cœleſtibus,

bus, qui cum Patre, & Spiritu Sancto, viuis, & regnas per omnia ſecula ſæculorū.

Reſp. Amen.

Aqui bendiga el Sacerdote la ſepultura, diziendo.

BEnedictio Dei, ✠ Patris omnipotentis, & Filij, ✠ & Spiritus ✠ Sancti, deſcendat & maneat ſuper hanc fabricā ſepulturæ, Amen.

Eche luego agua bendita ſobre la ſepultura, y pongan luego el niño en ella, y eche agua bendita al cuerpo, y luego tome vna poca de tierra y echela ſobre el cuerpo de la criatura y diga.

Qui de terra eſt, de terra loquitur, qui de cœlo venit, ſuper omnes eſt. In nomine Patris, & Filij, & Spiritus Sancti. Amen.

Pater noſter.

Digan lo todos rezado.

Verſ. Et ne nos in ducas in tentationem.

℟eſp. Sed libera nos á malo.

Verſ. Requiem æternam dona eis Domine.

Reſp. Et lux perpetua luceat eis.

Oremus.

Fidelium Deus, omnium conditor, & redemptor animabus famulorum famularum que tuarum remiſsionem cunctorum, tribue peccatorum vt indulgentiam quam ſemper optauerunt pijs ſupplicationibus conſequantur. Qui viuis, &c.

RESPONSO.

LIBERA ME Domine de morte æterna, in die illa tremenda. Præſ. Quando cœli mouēdi ſunt & terra. Præſ. Dum veneris iudicare ſæculum per ignem.

Verſ. Tremens factus ſum ego & timeo, dum diſcutio, venerit atque ventura ira.

Præſ. Quando.

Verſ. Dies illa dies iræ calamitatis & miſeriæ, dies magna & amara valde.

Præſ. Dum. Verſ. Requiem æternam dona eis Domine, & lux perpetua luceat eis. Libera me Domine de, &c.

Kyrie eleyſon. Chriſte eleyſon.
Kyrie eleyſon. Pater noſter.

Verſ. Et ne nos inducas in tentationem.

Reſp. Sed libera nos á malo.

Oremus.

DEVS Qui inter apoſtolicos, Sacerdotes famulos tuos pontificali, (ſeu ſacerdotali) feciſti dignitate vigere, præſta quæſumus, vt eorum quoque perpetuo agregentur conſortio. Per Dominum noſtrum, &c.

Oremus.

DEVS Veniæ largitor & humanæ ſalutis auctor, quęſumus clementiam tuam, vt noſtrę congregationis, fratres, ſorores, familiares, propinquos, & benefactores, qui ex hoc ſeculo tranſierunt, Beata Maria ſemper Virgine intercedente cum omnibus ſanctis tuis, ad perpetuę beatitudinis conſortium peruenire cõcedas. Per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuum, &c.

Para

Para varon. *Oremus.*

INCLINA Domine aurem tuam adpræces noſtras, quibus miſericordiã tuam ſupplices de precamur vt animam famuli tui, N. quam de hoc ſæculo migrare iuſsiſti, in pacis ac lucis regione cõſtituas, & Sanctorum tuorum iubeas eſſe conſortem. Per Dominum, &c.

Para muger. *Oremus.*

QVæſumus Domine pro tua pietaté miſerere animę famulę tuæ & à contagijs mortalitatis exutam, in ęternæ ſaluationis partem reſtitue. Per Chriſtum, &c.

CONIVROS CONtra tempeſtad, y granizo.

CNubes & grando coniuro te, præcipio tibi per Dominum Patrem ✠ per Dominum Filium ✠ per Dominum Spiritum Sanctũ, ✠ qui ſunt in ſubſtantia vnus Deus, per potentiam Patris, & per ſapientiam Filij, & per amorem Spiritus Sancti procedentis ab vtroque, per ſacram obedientiam Ieſu Chriſti, per ſacrã humilitatem Virginis Mariæ Dominæ noſtrę, per virtutes Apoſtolorum, per paſſiones terribiles martyrum Chriſti, per nouen choros ſpirituum cœleſtium, per fidelem & ſacram vitam confeſſorum, per omnes ſanctas mulieres famulas tuas, & Martyres Chriſti, & per omnes animas beatas cœli, per ſacram obumbrationem

quam

quã fecit virtus altiſsimi Beatiſsimæ Virgini Mariæ Dominæ noſtræ, per imperiale verbum quod fecit Chriſtus ventis vt ceſſarent, per diuiſsionem mirabilem maris Rubri, quam fecit potentia diuina populo Iudeorum, per omnia iſta ſupra dicta, coniuro te & pręcipio tibi ó nuues nociua, ſeu grando tempeſtatis, quod in ſigno huius Sanctæ Cruzis ✠ quam contra te facio ✠ in diuiſa, repente recedas a nobis & ab hoc loco, ſine lęſione alicuius hominis ſiue loci, ſiue nauis, ſiue terrę, & de leatis per Aerem. Amen.

Leuante la Cruz contra la tempeſtad y eche agua bendita hazia aquella parte, y diga eſtos quatro Euangelios.

Initium Sancti Euangelij ſecundum Ioannem.

IN Principio erat verbum, & verbum erat apud Deum & Deus erat verbum. Hoc erat in principio apud Deum. Omnia per ipſum facta ſunt, & ſine ipſo factũ

eſt

eſt nihil. Quod factum eſt in ipſo vita erat, & vita erat lux hominum, & lux in tenebris lucet, & tenebræ eam non comprehenderunt. Fuit homo miſſus â Deo, cui nomen erat Ioannes. Hic venit in teſtimonium, vt teſtimonium perhiberet de lumine, vt omnes crederent per illum. Non erat ille lux, ſed vt teſtimonium perhiberet de lumine. Erat lux vera, quę illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum. In mundo erat & mundus per ipſum factus eſt, & mundus eum non cognouit, in propia venit & ſui eum non receperunt. Quótquòt autem receperunt eum, dedit eis poteſtatem filios Dei fieri, his qui credunt in nomine eius: qui non ex ſanguinibus neq; ex volũtate carnis, neq, ex voluntate viri, ſed ex Deo nati ſunt, ET VERBVM CARO FACTVM EST, & habitauit in nobis (& vidimus gloriam eius, gloriam quaſi Vnigeniti á Patre) plenum gratię & veritatis.

Reſp. Laus tibi Chriſte.

Se-

Sequentia ſancti Euangelij ſecundum Lucam.

IN Illo tempore. Miſſus eſt Angelus Gabriel â Deo in ciuitatem Galileæ cui nomen Nazareth, ad Virginem deſponſatam viro, cui nomen erat Ioſeph, de domo Dauid & nomem Virginis Maria. Et ingreſſus Angelus ad eam dixit: Aue gratia plena Dominus tecum: Benedicta tu in mulieribus. Quę cum audiſſet; turbata eſt in ſermone eius, & cogitabat qualis eſſet iſta ſalutatio, & ait Angelus ei, Ne timeas Maria, inueniſti enim gratiam apud Deum: Ecce concipies in vtero, & paries filium & vocabis nomē eius Ieſum. Hic erit magnus & filius altiſsimi vocabitur: & dabit illi Dominus Deus ſedem Dauid Patris eius, & regnabit in domo Iacob in ęternum, & regni eius non erit finis. Dixit autem Maria ad Angelum: Quomodo fiet iſtud? quoniam virum non cognoſco? Et reſpondens Angelus dixit ei. Spiritus Sanctus ſuperueniet in te & virtus Altiſsimi obumbrabit tibi. Ideoq;

& quod

& quod naſcetur exte Sanctum, vocabitur Filius Dei, Et ecce Eliſabeth cognata tua, & Ipſa concepit filium in ſenectute ſua: & hic menſis eſt ſextus illi quę vocatur ſterilis: quia non erit impoſsibile apud Deum omne verbum. Dixit autem Maria. Ecce Ancilla Domini fiat mihi ſecundum verbum tuum.

Reſp. Laus tibi Chriſte.

Sequentia Sancti Euangelij ſecundum Marcum.

IN Illo tempore, recumbentibus vndecim Diſcipulis, aparuit illis I E S V S, & exprobrauit incredulitatem eorum & duritiam cordis quia ijs qui viderant eum reſurrexiſſe nō crediderunt & dixit eis, euntes in mundum vniuerſum, prędicate Euāgelium omni creaturę, qui crediderit & baptizatus fuerit: ſaluus erit, qui vero non crediderit: condemnabitur. Signa autem eos qui crediderint hęc ſequentur. In nomine meo, demonia eijcient; linguis loquentur nouis, ſerpentes tollent, & ſi mor

tife-

tiferum quid biberint non eis nocebit. Super ægros manus imponent & bene habebunt, & Dominus quidem IESVS, poſt quam locutus eſt eis, Aſumptus eſt in cœlum & ſedet ad dextris Dei, illi autem profecti prędicauerunt vbique Domino cooperante & ſermonem confirmāte ſequentibus ſignis.

Reſp. Laus tibi Chriſte.

Sequentia ſancti Euangelij ſecundum Mattheum.

IN Illo tempore: dixit Ieſus Diſcipulis ſuis. Vos eſtis ſal terrę. Quod ſi ſal euanuerit in quo ſalietur? ad nihilum valet vltra, niſi vt mittatur foras & conculcetur ab hominibus. Vos eſtis lux mundi, non poteſt ciuitas abſcondi, ſupra montem poſita, neque accendunt lucernam & ponunt eam ſub modio, ſed ſuper candelabrum, vt luceat omnibus qui in domo ſunt. Sic luceat lux veſtra coram hominibus: vt videant opera veſtra bona, & glorificent patrem veſtrum qui in cœlis eſt.

No-

Nolite putare quoniam veni ſoluere legem aut Prophetas, non veni ſoluere ſed adimplere. Amen quippe dico vobis donec tranſeat cœlum & terra, iota vnum aut vnus apex non præteribit a lege, donec omnia fiant. Qui ergo ſoluerit vnum de mandatis iſtis minimis & docuerit ſic homines, minimus vocabitur in regno cœlorum, qui autem fecerit & docuerit hic magnus vocabitur in regno cœlorũ.

Reſp. Laus tibi Chriſte.

LA BENDICION de los Campos, huertas, y viñas, y conjuros contra langoſta, guſano, y otros animales nociuos.

VAYA El Sacerdote con deuocion y fee al lugar donde a de bendezir, y conjurar, y pongaſe alli vna ſobre pelliz, y eſtola, y lleuẽ agua bendita y vna ✠ pequeña, y buelto al campo, viña, huerta, ò ſembrado, diga.

Verſ.

Verſ. Domine exaudi orationem meã,
Reſp. Et clamor meus ad te veniat.
Verſ. Dominus vobiſcum.
Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

PRECES Noſtras quæſumus Domine clementer exaudi vt qui iuſté pro peccatis noſtris afligimur & hanc vermiũ (ſeu murium) aut locuſtarum l. *aliorum animalium*, calamitatem patimur, pro tui nominis gloria, ab eis miſericorditer liberemur, vt per potentiam tuam expulſa nulli noceant, & hos agros, vineas aut aquas intactas dimittant, quatenus quæ ex eis orta fuerint, tuę maieſtati deſeruiant & noſtræ neceſitati ſubveniant. Per Chriſtum, &c.

Oremus.

OMnipotens ſempiterne Deus, bonorum omnium auctor & conſeruator in cuius nomine omni genu flectitur cœleſtium terreſtrium & in fernorum, concede vt quod de tua miſericordia confiſi agimus per tuam gratiam efficacem conſe-

ſequatur effectum quatenus hos vermes (mures) aues *aut alia animalia noxia*, ſegregando ſegreges, exterminando extermines, vt ab iſta calamitate liberati gratiarum actiones maieſtati tuę referamus. Per Chriſtum Doninum noſtrum.

Oremus.

DEVS Qui famulorum tuorũ Moiſſy & Aaronis miniſterio ab Egiptijs pro gloria nominis tui, locuſtas & bruchos, ciniphes, aliaſque plagas ſcilicet iuſtitiæ tuæ in peccatores flagella auertiſti, à filijs quoque Iſrael prohibuiſti, à populo in te credente ſimiles calamitates aufer vt potentiam tuam & beneficentiam prædicemus. Per Chriſtum Dominum noſtrum.

Oremus.

LArgire & conſeruare fructus terræ dignare Domine Deus noſter, vt temporalibus gaudeamus auxilijs & proficiamus ſpiritualibus incrementis. Per Chriſtum Dominum noſtrum.

Oremus.

Oremus.

OREMUS Te Domine Deus noſter vt hos agros, aut vineas (l. hortos) ſerenis oculis, hilarique vultu, reſpicere digneris tuamque ſuper eos mitte benedictionem ✠ vt non grando ſubrripiat, non turbo ſubuertat, non vis tempeſtatis detruncet, nõ æſtus exurant, non animalia noxia corrodant; neque innũdatio pluuiæ extermineut, ſed fructus incolumes vbereſque vſui noſtro ad plenam maturitatem perducas. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Benedictio Dei omnipotentis Patris, ✠ & Filij, ✠ & Spiritus Sancti ✠ deſcendat & maneat ſuper hos agros, aut vineas (l. hortos) & eorum fructus. Amen.

Bendicion de los Roſarios de nueſtra Señora.

Verſ. Adiutorium noſtrum in nomine Domini.

Reſ. Qui fecit cœlum, &c.

Pſal. Laudate Dominũ in ſanctis eius. &c.

Aña,

Aña. Dignateme laudarete Virgo ſacrata damihi virtutem cõtra hoſtes tuos.

Verſ. Cum dederit dilectis ſuis ſomnum.

Reſp. Ecce hereditas domini filij merces fructus ventrij.

Verſ. Domine exaudi orationem meã.

Reſp. Et clamor meus ad te veniat.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

OMnipotens, & miſericors Deus qui propter eximiam charitatem tuam qua dilexiſti nos Dominum noſtrum leſum Chriſtũ de cœlis in terram deſcendere & de Beatiſsimę Virginis Mariæ Dominæ noſtrę vtero Sacratiſsimo Angelo nũciante, carnem ſuſcipere, crucẽque ac mortem ſubire, & tertia die a mortuis glorioſé reſurgere voluiſti, vt nos eriperes de poteſtate diaboli, obſecramus immẽſam clementiam tuã, vt hæc ſigna Roſarij in honorem & laudem eiuſdem genitricis Filij tui, ab Eccleſia tua fideli dicata, benedi.

✠

✠ cas, & ſanctifices ✠ eiſqué tantem Spiritus Sancti infundas virtutem vt quicumque horum quodlibet ſecum portaverit, atque in domo ſua reuerenter habuerit, & in eis ad te ſecundum ſanctę ſocietatis inſtituta, (diuina contēplādo myſteria) deuoté orauerit ſalubri & perſeuerāti deuotione abundet: ſit qué cōſors, & particeps omnium gratiarum, preuilegiorum, & indulgentiarum quæ eidem ſanctę ſocietati per ſanctam Sedem Apoſtolicā conceſſa fuerunt, & ab omni hoſte viſibili, & inuiſibili ſemper & vbiq; in hoc & in futuro ſęculo liberetur, & in exitu ſuo ab ipſa beata Virgine Maria Dei genitrice Domina noſtra, tibi plenus bonis operibus pręſentari mereatur. Per eundem Chriſtum Dominum noſtrum. Amen. Echeles agua bendita.

La bendicion de las Roſas á honor de nueſtra Señora del Roſario.

Verſ. Adiutorium noſtrum in nomine Domini. Reſp.

Verſ. Adiutorium noſtrum in nomine Domini.

Reſp. Quid fecit cœlum, &c.

Pſal. Ecce quam bonum. *Diga todo eſte.* Pſal. y Gloria Patri. Aña Virgo Maria nõ eſt tibi ſimilis nata in mundo, inter mulieres, florens vt roſa fragans ſicut lilium. Ora pronobis Sancta Dei genitrix.

Verſ. Sicut dies verni circundabant eã flores roſarum.

Reſp. Et lilia conualium

Oremus.

DEVS Creator & conſeruator generis humani, dator gratiæ ſpiritualis, & largitor æternæ ſalutis, benedictione tua ſancta benedic ✠ has roſas, quas pro gratijs tibi exoluendis cum deuotione ac veneratione ſemper Virginis Marię hodié tibi preſentamus & petimus benedici & infunde in eis per virtutem ſanctæ ✠ crucis benedictionem cœleſtem, vt qui eas, ad odoris ſuauitatem, & repellendas infirmitates humano vſui tribuiſti, talem ſignaculo Sanctę ✠ crucis, benedictionem

accipiant, vt quibuſcumque infirmitatibus appoſitæ fuerint, ſeu qui eas in domibus ſuis l. locis cum deuotione habuerint, aut portauerint, infirmitates ſanentur, diſcedant diaboli, contremiſcant & fugiant perfidi cum ſuis miniſtris de habitationibus illis, nec ampliùs tibi ſeruiẽtes, inquietare preſumant. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Echeles agua bendita a las Roſas.

Bendicion de las candelas de bien morir, las quales ſolamente pueden bendecir los Prelados de la Orden de nueſtro Padre Sancto DOMINGO.

Verſ. Adiutorium noſtrum in nomine Domini.

Reſp. Qui fecit cœlum, &c.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſp. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

DOMINE Ieſu Chriſte Filij Dei viui benedic ✠ candelas iſtas ſupplicationibus noſtris, infunde eis Domine per virtu-

virtutem Sanctę crucis ✠ benedictionē cœleſtem qui eas ad repellēdas tenebras humano generi tribuiſti, talemque benedictionem ſignaculo ſanctæ Crucis ✠ accipiant, vt inquibuſcumque locis accenſæ nue poſitę fuerint, diſcedant principes tenebrarū, & contremiſcant & fugiant paui di cum omnibus miniſtris ſuis de habitationibus illis, nec præſumant amplius inquietare aut moleſtare ſeruientes tibi omnipotenti Deo, qui viuis & regnas cū Deo Patre, &c.

Echeles luego agua bendita y ſellelas con el ſello de nueſtra Señora del Roſario, y muriendo con vna deſtas velas conſiguen indulgencia plenaria.

Bendicion de las palmas de ſan Pedro Martyr, para contra rayos, graniço, tempeſtad.

Verſ. Adiutorium noſtrum in nomine Domini.

Reſp. Qui fecit cœlum, &c.

Verſ. Domine exaudi orationem meā.

Reſp. Et clamor meus ad te veniat.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſp.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

EXAVDI Pæces tuorum fidelium omnipotens Deus, vt ſicut Moyſi famulo tuo in Helim vbi erant ſeptuaginta palmæ, & duodecim fontes aquarum, propitiùs adfuiſti: in ſolẽnitate ſanctiſsimi Petri Martyris tui, quam hodiè colimus, adſtãti deuoto populo tuo adeſſe tua immẽſa pietate digneris & has palmas quas in honorem tui nominis & pro reuerentia eiuſdem tui præfati martyris, ſuſcipere anhelat, bene ✠ dicere digneris vt inquibuſcumque locis domibus, hortis vineis, nemoribus, l. agris fuerint collocatæ, tuam largam conſequi benedictionem, benignamq; cuſtodiam habitatores, poſſeſſores vé mereantur: atque omnis aduerſitas fulgur & tempeſtates malignorum ſpirituũ per interceſsionem & merita eiuſdem ſanctiſsimi Petri Martyris diffugiant, & ad nihilum redigantur, quatenús fideles de tua gratuita miſericordia confidentes, & palmas deuotis manibus ſuſcipientes, & qui-

quibuſuis locis eis viſum fuerit collocantes: tã ipſi quam eorum bona ab omni incurſu, & in feſtatione nequiſsimorum Dominũ, inefabili tua clementia protegantur; & eiuſdem Beatiſsimi Petri Martyris aſsiduo Patrocinio ſalutem mentis & corporis conſequi mereantur. Per Dominum noſtrum, &c.

Echeles agua bendita.

Bendicion de los Abitos, y Eſcapularios.

Verſ. Oſtende nobis Domine miſericordiam tuam.

Reſp. Et ſalutare tuumda nobis.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

DOmine Ieſu Chriſte quitegimen noſtræ mortalitatis induere dignatus es, obſecramus immenſæ largitatis tuæ abũdantiam vt hoc genus veſtimentorum, quod ſancti patres noſtri, ad inocentię & humilitatis indicium ferre ſanxerunt; ita bene ✠ dicere digneris, vt qui hoc, vſus

fue.

fuerit te induere mereatur. Per Chriſtum Dominum.&c. Amen.

Y echeles deſpues agua bendita.

Bendicion de la cinta de nueſtro Padre San AGVSTIN.

Verſ. Adiutorium noſtrum in nomine Domini.
Reſp. Qui fecit cœlum, &c.
Verſ. Dominus vobiſcum.
Reſp. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

OMnipotens, & miſericors Deus, qui pietatis miſericordiam quærentibus veniam & miſericordiã tribuiſti oramus immenſam clementiam tuã vt hanc Corrigiam benedi ✠ cere, & ſanctificare ✠ digneris vt quicũque qui pro peccatis ſuis; eam præcinxerit, atque portauerit, continentiam mandatorum tuorum obedientiam qué ſeruet, & in tercedẽtibus Beata Maria ſemper Virgine, Beatoque Patre noſtro Auguſtino, atque pia matre Moni

ca,

ca, veniam peccatorum ſuorum obtineat, & vitam æternã conſequatur. Per Chriſtũ Dominum noſtrum. Amen.

Y echeſe agua bendita.

La bendicion de los cordones, velas, y panes de S. Blas, para el mal de garganta.

Verſ. Adiutorium noſtrum in nomine Domini.

Reſp. Qui fecit cœlum, &c.

Verſ. Sit nomen Domini benedictum.

Reſp. Ex hoc nunc & vſque inſeculum.

Verſ. Domine exaudi orationem meã.

Reſp. Et clamor meus ad te, &c.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

DOmine ſancte Pater omnipotẽs æterne Deus, per partum Beatiſsimæ Virginis Mariẹ, & per interceſsionem Beati Blaſij Martyris tui, atque pontificis, & omnium Sanctorum, bene ✠ dicere digneris hos funiculos aſtrictorios, & hunc panẽ, nos fructus, & has candelas & heruas, tua

tua ſancta ſpirituali benedictione, vt ſit omnibus ſummētibus ſalus mentis & corporis atque contra omnes morbos & vniverſas inimicorum inſidias, tutamen per Dominum noſtrum Ieſum Chriſtum Filium tuum, Panem vitæ qui de cœlo deſcendit, & dat vitam & ſalutem mundo, qui tecum & cum Spiritu Sancto viuit & regnat Deus per omnia ſecula, &c.

Et benedictio Dei Patris ✠ omnipotentis & Filij ✠ & Spiritus Sancti ✠ deſcendat & maneat ſuper hos funiculos aſtrictorios, & ſuper hunc panē, & hos fructus & has candelas & heruas. Amen.

La bendicion de los panes de ſan Nicolas de Tolentino con ſolenidad, y ſin ella.

QVANDO *Se bendicen los panecitos del glorioſo S. Nicolas de Tolētino ſin ſolemnidad, comiença por las oraciones y bēdiciones, ſin Epiſtola, ni Euangelio, ni Hymnos, deſta ſuerte.*

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

Oremus.

DOmine Ieſu Chriſte, qui benedixiſti quinque panes, &c. *Y luego las otras quatro oraciones que ſe ſiguen, y a la poſtre la* Aña. *de S. Nicolas.* Nicolaus verus, &c. Verſ. Ora pro nobis B. Nicolae, *y la oracion,* Populum tuum Domine l. Cõcede queſumus. *Si fuere en Quareſma, y echeles agua bendita. Quando en la miſma feſtiuidad del ſancto ſe bendixeren con ſolemnidad y pompa en pueblos de Indios ſi huuiere copia de miniſtros que ſe viſtan, al altar ſe veſtirã Diacono y ſubdiacono, para la Miſſa mayor, la qual dicha, el Sacerdote ſe quitará la caſulla y ſe pondrá la capa, y lleuará en la mano el libro por donde ha de bendecir los panes, y el Diacono el Miſſal para la Epiſtola y Euangelio, y el ſubdiacono la Cruz, y los acolitos con ſus ciriales, y incenſario, y bajen cantando eſte Hymno al tono, De* Vtqueant laxis.

Te canunt omnes Nicolae gẽtes, te pij patres ſimul atque matres, voce te laudant pueri canora, Votaque ſoluunt.

Eferunt cæci, reſonant que muti, quos tua cunctos ope liberaſti: mira decantant tua

rua facta claudi. Laude peremni.

Eruti per te maris èpericlis, quoſque tu morbis varijs grauatos, mille ſanaſti tua dona cuncti. Magna fatentur.

Quoſque vexatos, eius expiaſti, dæmonũ dira feritate quoſque conſequi rurſum veteris dediſti. Lumina vitæ.

Diue cœliſtis, habitator aulæ diuę cui tantum tribuunt ſuperni: poſſequem totum dominator alti. Auxit olimpi.

Laus Patri ſummo, Genitoque ſemper, qui qué procedit, Deus ex vtroqué Spiritus Sanctus Deus vnus idẽ. Laus tibi ſemper. Amen.

Y vayanle cantando haſta el lugar o altar donde eſtã los panes colocados, y en acabãdo el Hymno, diga el ſubdiacono la Epiſtola en ſu atril, es la de la feria tercera deſpues de la ſegũda Dominica de Quareſma, del tercero libro de los Reyes q̃ empieça. In diebus illis factus eſt ſermo Domini ad Eliã Teſbitem, Del cap. 17. *Y acabada reciba el Diacono la bendiciõ, y diga el Euãgelio de los cinco panes, de la quarta Dominica de Quareſma. Y ſi fuere ſolo el Sacerdote como en* mu-

muchas partes ſucede auer vno ò dos Miniſtros, entonces acabada la Miſſa, baxará con la caſulla y el libro de las bẽdiciones en proceſsion: los ſacriſtanes con la Cruz ciriales y incenſario, cantando los cãtores el Hymno. Te canunt. *Y tengan allà preuenido el atril y ſu paño y el miſſal, y en llegãda acabado el* Hymno, *dirá el miſmo Sacerdote la Epiſtola y el Euangelio y luego haga el oficio de las bendiciones deſta manera.*

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſp. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

DOmine Ieſu Chriſte, qui benedixiſti quinque panes in diſerto, multiplica ſuper fideles tuos miſericordiã tuę pietatis, quemadmodum feciſti cum patribus noſtris in tua miſericordia ſperantibus & bene ✠ dicere & ſanctificare ✠ digneris hanc creaturam panis, quẽ ad ſubſidiũ tuorum fidelium tribuiſti, quatenùs aquocumque ſumptus fuerit bene ✠ dictionis tuę opulentia repleatur, & gratiarũ actione per te in viſceribus ipſorum ſanctificetur. Per Chriſtum Dominũ noſtrũ. Amen.

Oremus.

Oremus.

DOmine ſancte Pater omnipotẽs ſempiterne Deus, qui per potentiã tuam panẽ iſtũ in forma viſibili tribuiſti, & magnitudine largitatis tuæ humanis vſibus emanare de ſegete iuſsiſti, te ſuppliciter exoramus, vt hunc panem quem negligẽtia poluit ſancti ſpiritus gratia ad munditiam reuocet & ſanctificet ✠ mundet ac purificet & turpitudo callidi hoſtis abſcedat, ac familię tuæ deinceps cum benedictione comeſtibilis tribuatur & comedentium mundentur corda, & corpora. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Oremus.

PRæcamur Domine Deus tuæ pietatis clementiam, vt panem iſtũ cœleſti, benedic ✠ tione ſanctifices, & ita ex hoc fugare digneris, omnem diabolicæ tentationis incurſum, vt quicumque ex hoc comederit totius virtutis, & ſanitatis dulcedine perfruatur, & tibi ſanctificatori ac ſaluatori, omnium gratias cum gaudio & lætitia agere mereatur. Per Chriſtũ Dñm noſtrũ. Amen.

Oremus.

Oremus.

TE igitur ſuppliciter depræcamur vt bene ✠ dicere & ſancti ✠ ficare digneris hanc creaturam panis, vt quicumque ex eo guſtauerit per interceſsionem dilecti tui Nicolai de Tolentino conſequatur vitam æternã, & extingue ab omnibus digne ſummentibus, ſi quid veneni, ſi quid mortiferæ operationis fuerit, & clementer eos defende. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Oremus.

DEus & pater Domini noſtri Ieſu Chriſti, cuius verbo, cœli firmati ſunt, cui omnia ſubdita ſunt, cui omnis creatura deſſeruit, & poteſtas ſubiecta eſt, & metuit & expaueſcit, nos te ad auxilium prouocamus, cuius auditu nomina, ſerpens conquieſcit, & draco fugit, ſilet vipera & omnia venenata, & adhuc fortia animalia reptãtia noxia terrentur, & omnes aduerſæ ſalutis humanę radices areſcunt. Te ergo Domine ſuplicitér depræcamus vt bene ✠ dicere, & ſanctifi ✠ care digneris

hanc

hanc creaturam panis, vt quiſquis ex hoc comederit per interceſsionem dilecti filij tui Nicolai de Tolentino, vitã ęternã conſequatur. Per Dominũ noſtrũ, &c. Amen.

Acabadas las bendiciones eche agua bẽdita à los panes, y los inciense, y luego lleguen todos con deuocion de dos en dos por los panes con reuerencia en vnos paños limpios, y apliquenlos para todas las neceſsidades que ſe les ofreciere, y enfermedades y mientras ſe destribuyen canten los cãtores el Hymno, Laudibus ſummis. *Al tono miſmo del de S. Iuan, como el primero.*

Hymno.

Laudibus ſummis celebremus omnes, Regis ęterni, memoranda dona, mẽtibus lętis, modulamur eius. Grandia facta.

Qui dedit quondam, fidei coruſcans, ſidus exaltis, oriens qué cœlis, ſancta quẽ mũdo, peperit beatũ. Monica patrẽ.

Ex ſuo te nunc grege procreatũ, multa poſt tandem reuoluta ſæcla, contulit dignum Nicolae nobis. Eius alumnũ.

Cuius ingentes memoreſque geſtas, res queat nemo ſatis explicare, cuius excelſas ce-

celebreſque laudes. Nemo referre.

Diue cœleſtiſque habitator aulę, diue qui tantis meritis opimis, viuis & gaudens ſuper alta cœli, Aſtra triumfas.

Laus Patri ſummo, Genitoq; ſemper, qui què procedit, Deus ex vtroque Spiritus Sãctus, Deus vnus idẽ. Laus tibi ſemper.

Y deſpues de dicho el Hymno, *diga eſta* Aña.

Nicolaus verus Chriſti pauper, virgo a Deo electus, obedientia iugiter ſeruãs, eremitarum ordinem ſignis & virtutibus decorauit. Verſ. Ora pro nobis B. Nicolae.

R. Vt digni efficiamur promiſsionibus Chriſti. *Oremus.*

POpulum tuum Domine, quæ ſumpſimus ſacramenta cuſtodiant, vt qui Sãcti Nicolai de Tolentino Confeſſoris tui iugiter in plorant auxilium: petitionum ſuarum ſalutarem conſequantur effectũ. Per Dominum noſtrum. Amen.

Si fuere en Quareſma ſe dirá. Oremus.

COncede quæſumus, omnipotẽs Deus, vt Eccleſia tua, quæ in fine ſeculorum, ineffabili prouidentia beati Nicolai Cõfeſſo-

feſſoris tui virtutũ & miraculorũ magnitu dine corruſcat ipſius meritis & intercesſio ne eliminatis erroribus perpetua pace ac vnitate lętetur. Per Chriſtum Dominum noſtrum. Amen.

Bendicion de los panes de San Diego.

Verſ. Adiutorium noſtrum in nomine Domini.

Reſp. Qui fecit cœlum, &c.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſ. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

DOmine Ieſu Chriſte, panis Angelorũ, panis viuus & ęternæ vitę, qui es mira bilis in Sanctis tuis, quique poſt obitũ Bea ti Didaci Confeſſoris tui, manum eius pa nẽ puerulo porrigentem extra ſepulchrũ mirabiliter (ad ipſius gloriæ manifeſtatio nem) apparere feciſti: quæſumus clemen tiã tuam, vt per intercesſionem eiuſdem confeſſoris tui bene✠dicere digneris pa nes iſtos, vt omnes ex eis (ob venerationẽ eiuſdem Sancti) deuoté guſtantes, corpo ris & animæ deſiderabilem percipiant ſa-

nitas

nitatem. Per te Ieſu Chriſte ſaluator mũdi, qui viuis & regnas, &c.

Oremus.

DOmine Ieſu Chriſte, tuam miſericordiã implorantes ſupliciter exoramus, vt bene ✠ dicere digneris panes iſtos, ſicut magnificentia tua benedixiſti quinq; panes in deſerto, vt omnes ex eis digne guſtantes, indé corporis, & animæ, deſideratam percipiant ſanitatem: ſintq; eis remedium ſalutare. Et pręſta per inuocationem tui Sanctiſsimi nominis, & per interceſsionẽ B. Didaci Confeſſoris tui, vt quicumque ex eis ſumpſerint, corporis ſanitatem, & animę tutelam conſequantur. Qui cum Deo patre in vnitate Spiritus Sancti viuis & regnas, &c.

Oremus.

DOmine Ieſu Chriſte ęgrotantium medicina & egentium refugiũ, qui Beatum Didacũ Confeſſorem tuum, magna erga pauperes & infirmos miſeratione decornſti, tribue quæſumus famulis tuis, eius interceſsione, hos panes a te benedictos

ita deuotè ſuſcipere, vt omnes qui ex eis guſtauerint, corporis ſanitatem, & animę refugium, reſcipere mereantur. Per te Ieſu Chriſte, Saluator mundi. Qui in Trinitate perfecta, viuis & regnas Deus per omnia ſæcula ſæculorum. Amen.

Eche agua bendita a los panes y inciénſelos.

Bendicion de los Eſcapularios, y Habitos de San Nicolas de Tolentino, o otro qualquier Habito, ó Eſcapulario.

Verſ. Oſtende nobis Domine miſericordiam tuam.

Reſp. Et ſalutare tuum da nobis.

Verſ. Dominus vobiſcum.

Reſp. Et cum ſpiritu tuo.

Oremus.

DOmine Ieſu Chriſte qui tegimen noſtræ mortalitatis induere dignatus es, obſecramus immenſę largitatis tuę abũdantiam, vt hoc genus veſtimentorum; quod ſancti Patres ad innocentiæ & humilitatis indicium ferre ſanxerunt, interceſſione B. Nicolai de Tolentino Patris noſtri

La Natiuidad de nueſtro Señor Ieſu Chriſto, ſolo el primer dia.

La Reſurreccion, el primer dia.

La Aſcenſion de Chriſto N. Señor.

La fieſta de Corpus Chriſti.

Todos los Domingos del año.

En las demas fieſtas de Eſpañoles, pueden trabajar, y no eſtan obligados a oyr Miſſa, pero no les podran forçar a trabajar, ni menos trabajar con ellos los Eſpañoles, en las tales fieſtas.

Las quatro temporas del año.

Las primeras, ſon Miercoles, Viernes, y Sabado de la ſegunda ſemana de Quareſma. Las ſegundas, ſon en la ſemana de Paſcua de Eſpiritu Santo. Las terceras, ſon deſpues de la fieſta de Santa Cruz, en el mes de Setiembre. Las vltimas, ſon deſpues de la fieſta de ſanta Lucia, ò en la meſma ſemana, cayendo eſtas fieſtas antes del Iueues.

F. I N.

TA-

Año.	Le.D.	Ceniza.	Paſcua.
1640.	A. G.	22.Febr.	8. Abril.
1641.	F.	13.Febr.	31. Març.
1642.	E.	5.Març.	20. Abril.
1643.	D.	18.Febr.	5. Abril.
1644.	C. B.	10.Febr.	27.Març.
1645.	A.	1. Març.	16. Abril.
1646.	G.	14.Febr.	1. Abril.
1547.	F.	6. Març.	21. Abril.
1648.	E. D.	26.Febr.	12. Abril.
1649.	C.	17.Febr.	4. Abril.
1650.	B.	2. Març.	17. Abril.
1651.	A.	22. Febr.	9. Abril.
1652.	G F.	14.Febr.	31. Març.
1653.	E.	26.Febr.	13. Abril.
1654.	D.	18.Febr.	5. Abril.
1655.	C.	10.Febr.	28. Març.
1656.	B. A.	1. Març	16. Abril.
1657.	G.	14.Febr.	1. Abril.
1658.	F.	6. Març.	21. Abril.
1659.	E.	26.Febr.	13. Abril.
1660.	D. C.	11. Febr.	28. Març.

Aſcenſion.	Penthecoſt.	Corpº Xp
17. Mayo.	27. Mayo.	7. Iunio.
[illegible] Mayo.	19 Mayo.	30. Mayo.
29. Mayo.	8. Iunio.	19. Iunio.
14. Mayo.	24. Mayo.	4. Iunio.
5. Mayo.	15. Mayo.	16. Mayo.
25. Mayo.	4. Iunio.	15. Iunio.
10. Mayo.	20. Mayo.	31. Mayo.
30. Mayo.	9. Iunio.	20. Iunio.
21. Mayo.	31. Mayo.	11. Iunio.
13. Mayo.	23. Mayo.	3. Iunio.
26. Mayo.	5. Iunio.	16. Iunio.
18. Mayo.	28. Mayo.	8. Iunio.
9. Mayo.	19. Mayo.	30. Mayo.
22. Mayo.	1. Iunio.	12. Iunio.
14. Mayo.	24. Mayo.	4. Iunio.
6. Mayo.	16. Mayo.	27. Mayo.
25. Mayo.	4. Iunio.	15. Iunio.
10. Mayo.	20. Mayo.	31. Mayo.
30. Mayo.	9. Iunio.	20. Iunio.
22. Mayo.	1. Iunio.	12. Iunio.
6. Mayo.	16. Mayo.	27. Mayo.

TABLA DE todo lo que contiene eſte Manual.

A

ADMINISTRACION Del Santo Sacramento del Baptiſmo, para dos, ò mas, fol. 1.

Adminiſtracion del miſmo Sacramento del Baptiſmo, para vno, fol. 6.

Adminiſtracion del Santo Sacramento del Matrimonio, para los Indios deſta Nueua Eſpaña, fol. 11.

Adminiſtracion del Santo Sacramento de la Extrema vncion, fol. 22.

Abſolucion de la Bulla de la ſanta Cruzada para los q̃ eſtan in extremis, fol. 26.

B.

Bendicion de la Sal, para los niños, la qual ſe requiere para el Baptiſmo, fol. 5.

Bendiciõ de la Pila y agua Baptiſmal, ibidem.

Bendi-

TABLA.

Bendicion de las Arras, y Anillos para caſar, fol. 15. y 16.
Bendicion de la ſepultura, fol. 28.
Bendicion de los Roſarios de nueſtra Señora, fol. 37.
Bendicion de las Roſas, a honor de nueſtra Señora del Roſario, fol. 38.
Bendicion de los Habitos y Eſcapularios, fol. 41.
Bendicion de las candelas de bien morir, fol. 39.
Bendicion de las Palmas de ſan Pedro Martyr, fol. 40.
Bendicion de la Cinta de N. P. S. Aguſtin, fol. 41.
Bendicion de los cordones, velas y panes de S. Blas, fol. 42.
Bendicion de los panes de S. Nicolas de Tolentino, ibidem.
Bendicion de los panes de San Diego, fol. 46.
Bendicion de los Eſcapularios de San Nicolas, y otros Santos, fol. 47.

C.

Cõjuros para tẽpeſtad, y graniço, f. 33.

F.

Fieſtas de guarda de los indios deſta NueuaEſpaña, fol.52.

M.

Modo de enterrar vn difuncto, o difuncta, fol. 27.

Modo de enterrar los niños Baptizados antes de cũplir los ſiete años, fol. 29.

Miſſas de N.P.S. Aguſtin, fol.48.

Miſſas del Deſtierro de nueſtra Señora, ibidem.

Miſſas de Santa Getrodis, fol. 49.

Miſſas de N.P.S. Vicẽte Ferrer, fol.50.

Modo que ſe ha de guardar quando ſale a Miſſa vna muger parida, ibidem.

P.

Platica exortatoria en lengua Mexicana, para los enfermos deſpues de la Extrema vncion, fol.25.b.

T.

Tẽporas del año quando caen, fol, 52.

Tabla general de las fieſtas mouibles del año, fol.53.

En Mexico *por Frãciſco Robledo*, Año 1640.

BA640
C363m

Coll. 15|iv|92.
D MS| PRO+n
A-G⁸ (-G7?)
[2], 53 ... [2] p.